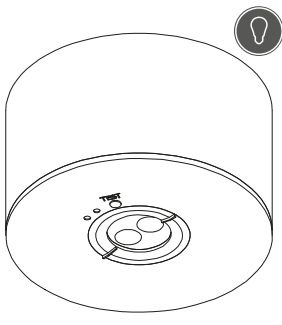


PL Oprawa awaryjka / **E**mergency Firefighting / **D**e Notteuchte / **RU** Аварийный светотитник / **CZ** Nudové svitidlo / **KJ** Núdové osvetlenie / **HV** Vésztélógató lámpatest / **HR** Rezervna svetiljka / **FR** Luminaire d'urgence / **ES** Foco de emergencia / **TG** Plafoniera di emergenza / **RO** Corp de iluminat de urgentă / **LT** Avarinis šviestuvas / **LV** Avārijas gaismeklis / **ET** Averivaluslitas / **PT** Luminária de emergência / **BE** Swaaclijcht avareyaln / **UK** Аварийна светилка / **BG** Авария лампа / **SL** Zaslnila razsvetljavala / **BZ** Reserva svetiljka / **SRP** Rezerva svetiljka / **SRP** Pezerena svetilma / **MK** Pезервна светилка / **MO** Corp de iluminat de urgentă / **AM** Փարիսկայի կույ / **AQ** Qaza işıqlandırılma qurğusu / **KM** Հանգեցում մոմբութեղեռնաւ / **KH** Tềтене жарык / **JY** авариялык шамчылар / **TG** Аксоби равшанидиҳандаи садамаъӣ / **TK** Adattadan daşygy gysyl guruls / **UZ** Favvalduddo yuziyati ilohzi



ID-NFX03-00

LD-NEXO3-10



PL Zasadzia dzialania / ES Principle of operation / DE Funktionsprinzip / RU Принцип действия / CS Zásady použití / SK Zásady použitia / HU Működési elv / HR Načelo funkcioniranja / FR Principe de fonctionnement / ES Principio de funcionamiento / IT Principi di funzionamento / RO Modul de funcționare / LT Veiksimo taisyklė / LV Darbības princips / ET Tootehõlmus / PT Norma de funcionamento / BG Принципи на действие / UK Принцип роботи / BG Принципи на работа / SL Način delovanja / BS Princip rada / SRP Princip rada / SR Principi funkciranja / MK Principi na rad / RS Principi na rad / ME Principi na rad / AM Մշակման սկզբունքներ / AZ İşləmə prinsipi / KA მოქმედების პრინციპი / KK Жүмыс принципі / KY Иштөө принцибин / TG Принципи кори / TK İşletmə yöreleli / UZ Ishlatish tamoyili



PL Tryb pracy „na ciemno”, oprawa zasilana nieciagle – oprawa świeci tylko po zaniku zasilania podstawowego (przy obecności zasilania podstawowego nie świeci).

EN The “dark” operation mode for a non-continuously powered fixture – the fixture is lit only during main power outage (it is not on when main power is on).

DE Betriebsart Dauerschaltung – Die Leuchte ist dunkel und leuchtet erst beim Netzausfall

(im Normalfall leuchtet sie nicht).

RU Режим работы «темно», светильник запитывается непостоянно - светильник светит исключительно после завершения подачи основного питания (при наличии основного питания - не светит).

CS Režim práce „ztemnění“, svítidlo je napájeno přerušovaně – svítidlo pracuje pouze po odpojení základního napájení (při zapojeném základním napájení nesvítí).

SK Režim práce „n tmavo“, svetidlo nesvieti stále – svetidlo svieti iba v prípade poruchy základného napájania (keď základné napájanie funguje, svetidlo nesvieti).

HU „sötét” munkamód, nem folyamatos tápellátású lámpafoglat - a foglat csak az alapvető tápellátás megszűnésekor világít (alapvető tápellátás esetén nem világít)

HR „Slijepi“ način rada, svjetiljka nije napajana neprekidno - svjetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli).

FR Mode de fonctionnement « sombre », le luminaire alimenté par intermittence - le luminaire ne s'allume qu'en cas de panne de l'alimentation principale (en présence de l'alimentation principale, il ne s'allume pas).

ES El modo de trabajo „oscuro”, el foco es alimentado de manera discontinua: el foco está encendido solo después de la desaparición de la alimentación (no está encendido durante la alimentación básica).

IT Modalità di funzionamento „oscuramento”, apparecchio alimentato in modo intermittente - l'apparecchio è acceso solo in mancanza di alimentazione di base (in presenza di alimentazione di base non è acceso).

RO Modul de lucru „pe întineric”, corpul de iluminat este alimentat discontinuu - corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază (în prezența alimentării de bază nu se aprinde).

IT Tamsus darbo režimas, ne nuolat maitinamas šviestuvys - šviestuvys šviežia nutrikus pagrindiniam

maitinimui (esant pagrindiniam maitinimui nešviečia).

LV "Tumsās" darbības režīms, gaismeklis ar pārtrauktu barošanu — gaismeklis deg tikai pēc pamata barošanas pārtraukšanas (tas nedeg pamata barošanas laikā).

ET Töörežiim „pimedalt”, valgusti on toite all mitte pidevalt – valgusti põleb ainult pärast põhitoite kadumist (põhitoite olemasolu korral ei põle).

PT Modo de operação "escuro", luminária descontinuamente alimentada - a luminária só emite a luz após o corte de alimentação básica (na presença da alimentação básica não emite a luz).

ВЕ Рэжым працы „па-цёмнаму”, свяцільнік сілкуецца нястала - свяцільнік гарыць толькі пасля спынення сталага сілкавання (пры наяўнасці асноўнага сілкавання не гарыць).

UK Робота у «темному режимі»: подача перервного живлення – світильник світиться тільки після відключення основного джерела живлення (при наявності основного джерела живлення – не світить).

BG Режим на работа „на тъмно“, осветителната лампа не се захранва непрекъснато – осветителното тяло свети само след отпадане на основното захранване (при наличие на основно захранване не свети).

SL Način dela „na temno“, napajanje svetila s prekinitvami - svetilo sveti samo po prenehanju osnovnega napajanja (ob osnovnem napajanju ne sveti).

BS „Slijepi” način rada, svjetiljka nije napajana neprekidno - svjetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli).

SPR „Slijepi” način rada, svjetiljka nije napajana neprekidno - svjetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli).

SR Režim napajanja samo u panik režimu - svetiljka se pali samo nakon nestanka osnovnog napajanja (dok je prisutno osnovno napajanje ne pali se).

МК Режимот на слепите работи, ламбата не се активира постојано - ламбата свети само кога основниот извор на енергија не работи (во случај на присуство на електрична мрежа не е осветлена).

MO Modul de lucru „pe întineric”, corpul de iluminat este alimentat discontinuu - corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază (în prezența alimentării de bază nu se aprinde).

AM Աշխատալավարին ռեժիմը «մոլո» է, լամպը մշտապես չի սնուցվում. Լամպը միանում է միայն հիմնական սնուցման ավարտից հետո (եթե հիմնական սնուցումը առկա է, այն չի լուսավորվում):

AZ Qeyri-davamlı elektrik enerjisi ilə təchiz edilmiş qurğu üçün "qaranlıq" istismar rejimi – qurğu yalnız şəbəkənin elektrı təchizatı kəsildikdə yanır (enerji aktivləşdikdə yandırılmır).

KA „ბნელი“ მუშაობის რეჟიმში არაუწყვეტი კვების ბლოკისთვის - მოწყობილობა ანათებს მხოლოდ ძირითადი ღენის გათიშვის დროს (ის არ არის ჩართული, როდესაც მთავარი ღენი ჩართულია).

КК «Қараңғы» жұмыс режимінде қуат шамға тұрақты түрде берілмейді - шам тек негізгі қуат беру көзі ажыратылғаннан кейін ғана жаңады (негізгі қуат көзіне қосылған болса, ол жанбайды).

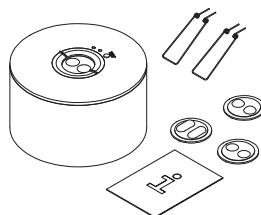
KY Иштөө режими «караңгы» шамчырак туруктуу түрдө берилбейт - жарык берүүчү негизги электр энергиясы бүткөндөн кийин гана жаркырайт (эгерде негизги кубат бар болсо, ал куйбейт).

TG Реҷаи қори «торик» асбоби равшанидиҳандаи бидуни қувваи барқи доимӣ - асбоби равшанидиҳанда таҳдо хангоми қатъи қувваи асосӣ фурузон мешавад (вақти фаъол будани қувваи асосӣ он рӯшан нест).

TK Üznüksiz işlemeýän gysyjy gurluş üçin “garaňky” iş tertibi - gysyjy gurluş diňe esasy tok öçürilenden soň ýakylýar (esasy güýç isledilende däl).

UZ Uzluksiz quvvatlanmaydigan jihoz uchun „qorongʻi“ ish rejimi – jihoz faqat asosiy quvvat yoʻqligida yonadi (u asosiy quvvatda yonmaydi).

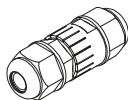
PL Sklad zastavy / EN Sis set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súprav / HU A készlet tartalma / HR Sadržaj kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvā / ET Komplekti komponentid / PT O conjunto inclui / BE Samenstelling van de / UK Sклад набор / BG Състав на комплект / SL Sklada sestava / BS Sastav kompletne / SRP Sadržaj kompletne / SKR Sadržaj kompletne / MKK Sadržaj na setu / MG Set includes / AU The set includes / NZ The set includes / PTB O conjunto inclui / KKK Sadržaj kompleta / TJK Маҷмуаи ҷузъҳои маҷмӯӣ / KAZ Тұрағынның құрамы / KY Тоқсандың қүрамы / TG Маҷмуаи ҷузъҳои маҷмӯӣ / BSR Sadržaj kompletne / TKP Bu toplum oluc kine alar / UZ Uyushib topilam quvidagilar borat;



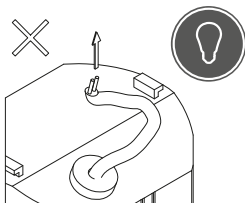
212 rodzaje sozvezje: vyboru: okruga i ovalna / EN 2 typy lentice s chouse from: round and oval / DE 2 Untersyntzen zur Auswahl: rund und oval / RU 2 вида лент на выбор: круглая и овальная / CS Pro výběr jsou k dispozici dva druhy čítek: kulatá a oválná / SK 2 typy šošívek na výber: okrúhla a oválna / HU 2 féle választásból lencse: kerek és ovális / HR 2 vrste leka koje možete odabrati: kruglice i ovalne / FR 2 types de lentilles au choix : ronde et ovale / ES 2 tipos de lentes para escoger: redonda y oval / IT Due tipi di lenti tra cui scegliere: rotonda e ovale / RO 2 tipuri de lentile la alegere: rotundă și ovală / LT Galima rinktis 2 tipų lėšų: apvalius ir ovalus. / LV Divi tipus lēnīšu: apaļš un ovāls / Valida 2 sorti lāstēdas vāci: ūmarāte ja ovalstēte / PT 2 tipos de lentes à escolha: redonda e oval / BG 2 типа лентици на избор: кръгла и овална / UK 2 типи лінзи на вибір: круглі та овальні / BG 2 вида лещици на избор: кръгла и овална / SL Izbrati lahko med dvema vrstama lenc: okroglimi in ovalnimi / B1 2 vrste lentić koje možete odabrati: okrugle i ovalne / SRP 2 vrste leka koje možete odabrati: okrugle i ovalne / SR 2 vrste sočiva po izboru: okrugla i ovalna / MK 2 vrsta lekić koju možete da izaberete: krug i ovalni / MO 2 tipuri de lentile la alegere:

rotundā šī ovalā / **AM** Հարթվելու համար 2 տեսակի սալային քվարցներ՝ կրո՝ և օվալ / **AZ** Seçimə daxil edilmiş obyektiv növləri: daşıymı və oval / **KA** ასარჩევობი ღირებვის ტიპები: მრგვალი და ოვალური / **KK** Линзаңыз 2 түрін таңдауға болады: дөңгелек және сопақ / **KY** Линзаның 2 түрін таңдаса болот: тегерек жана сүйір / **TG** ნაწიხი ლინზაო ბარი ინტიხო: მუდავარ ვა ბაიზავი / **TK** saylamaly linzalaryň görnüşleri: tegelek we ýumurtga / **UZ** tanlash uchun linzalarning turlari: yumaloq va oval

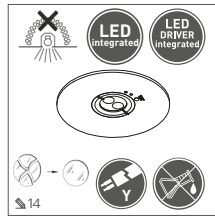
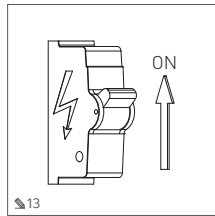
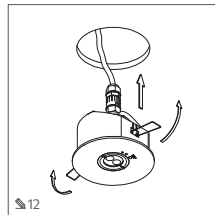
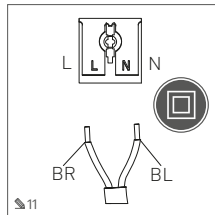
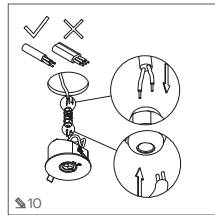
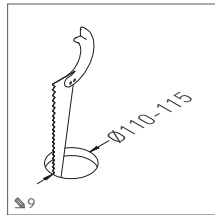
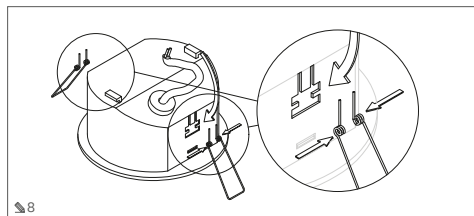
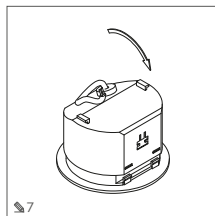
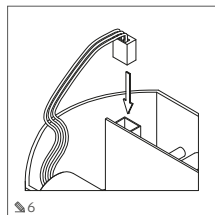
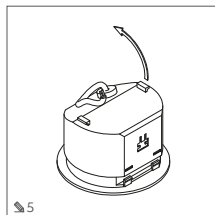
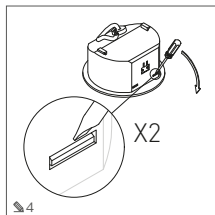
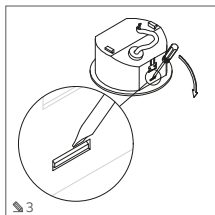
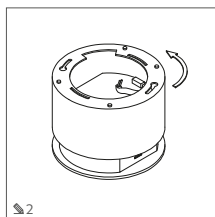
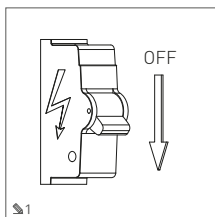
PL Akcesoria / **EN** Accessories / **DE** Zubehör / **RU** Аксессуары / **CS** Příslušenství / **SK** Príslušenstvo / **HU** Tartozékok / **HR** Pribor / **FR** Accessoires / **ES** Accesorios / **IT** Accessori / **RO** Accesorii / **LT** Priedai / **LV** Piederumi / **ET** Lisandid / **PT** Acessórios / **BE** Аксэсары / **UK** Аксесуары / **BG** Аксесоари / **SL** Dodatki / **BS** Pribor / **SRP** Pribor / **SR** Pribor / **MK** Додатоци / **MO** Accesorii / **AM** Արտեսւնաւորներ / **AZ** Aksesuarlar / **KA** აქსესუარები / **KK** Қосалқы жабдықтар / **KY** Шаймандар / **TG** Лавозимот / **TK** Goşmaça enjamlar / **UZ** Aksessuarlar



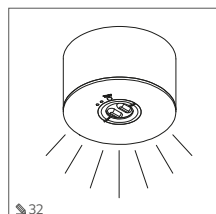
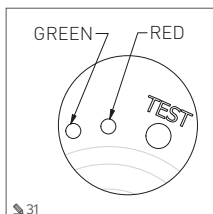
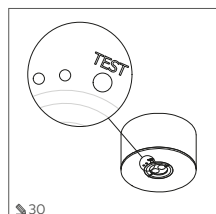
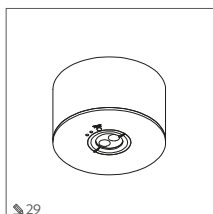
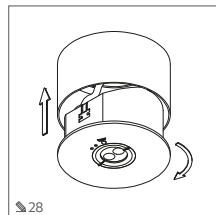
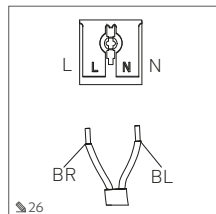
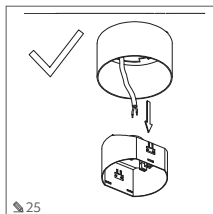
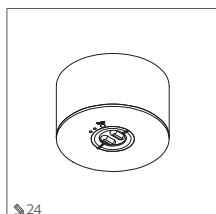
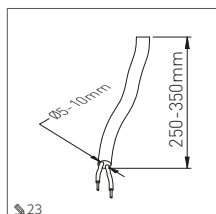
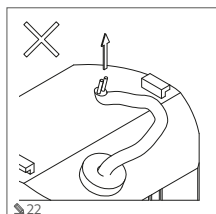
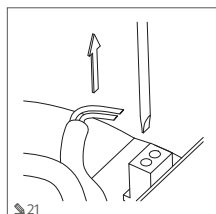
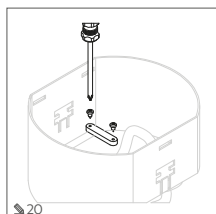
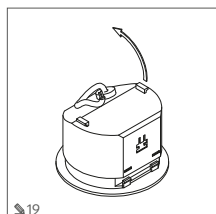
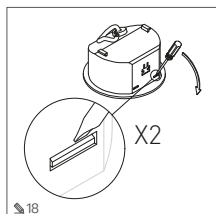
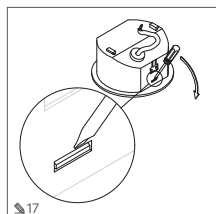
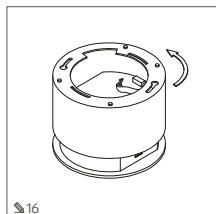
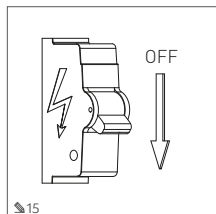
PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / **EN** Circuit diagram (electrical cables) / **DE** Schaltplan / **RU** Схема подключения (электрических проводов) / **CS** Schéma zapojení (elektrických vodičů) / **SK** Schéma pripojenia (elektrických vodičov) / **HU** Kapcsolási rajz (villamos bekötéshöz) / **HR** Shema priključka (električne žice) / **FR** Schéma de câblage (câbles électriques) / **ES** Diagrama de conexiones (cables eléctricos) / **IT** Schema di collegamenti (cavi elettrici) / **RO** Schema conexiunilor (cablurile electrice) / **LT** Sujungimų schema (elektros laidų) / **LV** Savienojumu (elektrības kabelu) shēma / **ET** Ühenduste skeem (elektrijuhtmete) / **PT** Esquema de ligações (de cabos eléctricos) / **BE** Схема злучэння (электрычных правадоў) / **UK** Схема з'єднань (електричних проводів) / **BG** Схема на свързване (на електрическите кабели) / **SL** Priključna shema (električnih vodov) / **BS** Shema povezivanja (električnih vodova) / **SRP** Šema povezivanja (električnih vodova) / **SR** Šema povezivanja (električnih vodova) / **MK** Поврзувачка шема (на електричните врски) / **MO** Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / **AM** Միացման սխեմա (էլեկտրական լարերի) / **AZ** Elektrik dövrəsinin şemə (elektrik kabelləri) / **KA** ელექტრობრუნვის სქემა (ელექტრული კაბელების) / **KK** Жалғазу схемасы (электр сымдарын) / **KY** Туташуу схемасы (электр зымдарынын) / **TG** Тарҳи асосии электрииқ (кабелҳои барқӣ) / **TK** Zynjyr diagramması (elektrik kabelləri) / **UZ** Elektr ulanishlar diagrammasi (elektr kabellari)



PL Instrukcja montażu / **EN** Assembly instruction / **DE** Montageanleitung / **RU** Инструкция по установке / **CS** Montážní návod / **SK** Montážna príručka / **HU** Rögzítési útmutató / **HR** Upute za montažu / **FR** Instruction de montage / **ES** Manual de montaje / **IT** Istruzioni di montaggio / **RO** Instrucţiuni de montaj / **LT** Montavimo instrukcija / **LV** Montāžas instrukcija / **ET** Paigaldamise juhend / **PT** Instruções de montagem / **BE** Инструкция зборки / **UK** Інструкція з установки / **BG** Инструкция за монтаж / **SL** Navodila za montažo / **BS** Upute za montažu / **SRP** Uputstva za montažu / **SR** Uputstva za montažu / **MK** Uputstva za sobiranje / **MO** Instrucţiuni de montaj / **AM** Տեղադրման հրահանգներ / **AZ** Montaj talimatı / **KA** აწყობის ინსტრუქცია / **KK** Орнату нұсқаулары / **KY** Орнотуу боюнча нускамалар / **TG** Дастурамали васлукун / **TK** Gurnama görkezmesi / **UZ** Yig'ishga oid ko'rsatma:



PL 2 sposoby montażu / EN 2 ways of assembly / DE 2 Montagemöglichkeiten / RU 2 способа монтажа / CS 2 způsoby montáže / SK 2 spôsoby montáže / HU 2 szerelési mód / HR Tri načina montaže / FR 2 méthodes de montage / ES 2 formas de instalación / IT 2 modalità di installazione / RO 2 modalități de instalare / LT 2 montavimo būdai / LV 2 montāžas veidi / ET 2 paigaldusviisi / PT 2 modos de montar / BE 2 sposoby montaża / UK 2 способи монтування / BG 2 начина за монтаж / SL 2 načini montaže / BS Tri načina montaže / SRP Tri načina montaže / SR Tri načina montaže / MK Tri načini na montiranje / MO 2 modalități de instalare / AM ևնշխրման 2 եղանակ / AZ 2 montaj üsulu / KA აწყობის 2 გზა / KK 2 орнату әдісі / KY орнотуунун 2 ыкмасы / TG 2 роҳи васлкунӣ / TK Gurmatagyn 2 usuly / UZ Yig'ishning 2 ta usuli



PL Aby lepiej dopasować rozsył światła do wymiarów pomieszczenia można dokonać wymiany soczewki. Do wyboru soczewki z optyką 45°, 80°, 125° lub eliptyczną/korytarzową. / EN To better adapt the light distribution to the dimensions of the room, the lens can be replaced. Choose from 45°, 80°, 125°, or elliptical/corridor lenses. / DE Um die Lichtverteilung besser an die Abmessungen des Raumes anzupassen, kann die Linse ersetzt werden. Wählen Sie zwischen 45°, 80°, 125° oder elliptischen/korridorförmigen Objektiven. / RU Чтобы лучше адаптировать распределение света к размерам комнаты, линзу можно заменить. Выберите линзы 45°, 80°, 125° или эллиптические/коридорные. / CS Pro lepší přizpůsobení rozložení světla rozměrům místnosti lze čočku vyměnit. Vyberte si mezi 45°, 80°, 125° nebo eliptický/koridorovými objektivy. / SK Aby sa lepšie prispôbilo rozloženie svetla rozmerom miestnosti, šošovka sa dá vymeniť. Vyberte si z 45°, 80°, 125° alebo eliptický/koridorových objektívov. / HU A fényeloszlás jobb igazításához a szoba méretéhez a lencsét ki lehet cserélni. Válasszon 45°, 80°, 125° vagy eliptikus/folyosós lencsék közül. / HR Kako bi se bolje prilagodila raspodjela svetla dimenzijama prostorije, leća se može zamijeniti. Birajte između 45°, 80°, 125° ili eliptičnih ili koridornih leća. / FR Pour mieux adapter la distribution de la lumière aux dimensions de la pièce, la lentille peut être remplacée. Choisissez parmi des objectifs 45°, 80°, 125° ou elliptiques/couloir. / ES Para adaptar mejor la distribución de la luz a las dimensiones de la habitación, se puede reemplazar la lente. Elige entre lentes de 45°, 80°, 125° o elíptica/corredor. / IT Per adattare meglio la distribuzione della luce alle dimensioni della stanza, la lente può essere sostituita. Scegli tra obiettivi 45°, 80°, 125° o ellittici/corridoio. / RO Pentru a adapta mai bine distribuția luminii la dimensiunile camerei, lentila poate fi înlocuită. Alege între obiective 45°, 80°, 125° sau eliptice/coridor. / LT Norint

Schalten Sie einmal jährlich die Stromversorgung aus und überprüfen Sie, ob die Leuchte über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb (§ 33) leuchtet. Wenn die Leuchte zu kurz leuchtet, laden Sie die Akkus (mindestens 24 Stunden) auf und wiederholen Sie den Test. Wenn der Test erneut fehlschlägt, ersetzen Sie die Akkus.

Wenn die Leuchte trotz korrekter Aufladung des Akkus nicht über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb leuchtet, muss der Akku ausgetauscht werden. Empfohlener Akkuvchsel mindestens alle 4 Jahre.

Der Akkuvchsel darf nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden. Der Akku muss während der Lagerung und des Transports abgeklemt werden. Der Akku muss nach dem ersten Aufladen regelmäßig aufgeladen werden (auch während der Lagerung).



RU Первая зарядка светильника должна продолжаться непрерывно в течение 48 часов, в это время нельзя отключать питание и нельзя проводить тесты аварийного освещения. После зарядки рекомендуется провести тест полного разряда аккумулятора и после этого снова его зарядить. Время зарядки аккумулятора после выполнения полного теста - минимум 24 часа.

Светильник следует регулярно тестировать в соответствии с местными правилами, а результаты тестов должны фиксироваться и храниться для целей противопожарной проверки.

один раз в месяц проверить, светит ли светильник аварийным светом - нажать кнопку ТЕСТ (§ 30, 32) или отключить питание.

один раз в год отключить питание и проверить, светит ли светильник расчетное время в аварийном режиме (§ 33). В случае слишком короткого времени, зарядить аккумуляторы (минимум на 24 часа) и повторно провести тест. Если новый тест привел к негативному результату, следует заменить аккумуляторы.

Если несмотря на правильный заряд аккумулятора светильник уже не выдерживает расчетного времени аварийной работы, обязательно следует заменить аккумулятор. Предлагается заменять аккумуляторы не реже 1 раза в 4 года.

замену аккумулятора может выполнять только компетентный сотрудник. Во время складирования и транспортировки продукта аккумулятор должен быть отключен. Аккумулятор после первой зарядки должен регулярно подзаряжаться (даже во время нахождения на складе).



CS První nabíjení svítidla musí trvat nepřetržitě 48 hodin, v tomto čase neodpojíte napájení, ani neprovádíte testy nouzového osvětlení. Po nabití se doporučuje provést test úplného vybití baterií a potom znovu nabít. Po provedení testu úplného vybití musí baterie minimálně 24 hodin.

Svítlidlo je třeba pravidelně testovat v souladu místními předpisy a výsledky testů zapisovat a uchovávat pro potřeby protipožární kontroly.

denně kontrolujte funkci - světlo kontroly nabíjení (§ 31) jednou měsíčně zkontrolujte, zda svítidlo funguje v nouzovém režimu – stiskněte tlačítko TEST (§ 30, 32) nebo odpojte napájení.

jednou za rok odpojte napájení a zkontrolujte, zda svítidlo v nouzovém režimu funguje po celou dobu jmenovitého času (§ 33). V případě příliš krátkého času práce v nouzovém režimu je třeba nabít baterie (minimálně 24 hodin) a test provést znovu. Pokud test opět skončil s negativním výsledkem, je třeba baterie vyměnit.

Jestliže svítidlo při správném nabití baterie již nevydrží pracovat po celou dobu jmenovitého času nouzového režimu, je nutné baterie vyměnit. Odporučíme interval výměny baterií - nejméně jednou za 4 roky.

Výměnu baterií smí provádět pouze kompetentní osoba. V době skladování a při transportu musí být baterie vypnutá. Baterie po prvním nabití musí být pravidelně dobíjena (i při skladování).



SK Prvé nabíjanie svietidla musí trvať nepretržite 48 hod., v tom čase neodpojíate napájanie, ani nevykonávate testy núdzového osvetlenia. Po nabití doporučujeme vykonať test úplného vybitia akumulátora a potom opätovne úplne nabíť. Nabíjanie akumulátorov po vykonaní úplného testu musí trvať minimálne 24 hod.

Svietidlo sa musí pravidelne testovať v súlade s miestnymi predpismi, a výsledky testov musia byť zapísané a uchovávané na potreby protipožiarnej ochrany.

raz denne skontrolovať svietenie kontroly nabíjania (§ 31) raz mesačne skontrolovať, či funguje núdzové osvetlenie – stlačte tlačidlo TEST (§ 30, 32) alebo odpojte el. napätie.

raz ročne odpojte el. napätie a skontrolujte, či svietidlo po odpojení od el. napätia svieti v stanovenom čase (§ 33). V prípade, ak po odpojení el. napätia svietidlo svieti príliš krátko, akumulátory nabíť (minimálne 24 hod.) a opäť vykonajte test. V prípade, ak bude aj opätovný test negatívny, vymeňte akumulátory.

Ak svietidlo napriek tomu, že akumulátor bol správne nabitý, nedokáže svietiť počas stanoveného času, bezpodmienečne vymeňte akumulátor. Odporučáme, aby ste akumulátory vymieňali aspoň raz za 4 roky.

akumulátory môže vymieňať iba kompetentná osoba. Akumulátor musí byť počas skladovania a prepravy výrobu odpojený. Akumulátor sa musí po prvom úplnom nabití pravidelne dobíjať (aj počas skladovania).



HU A lámpatestet először legalább 48 órán keresztül töltse szünet nélkül, ezalatt ne húzza ki a tápellátást és ne hajtsa végre vizsgálást. A feltöltést követően ajánlott az akkumulátor teljes lemerítését és ismét teljes feltöltését. Az akkumulátorok töltési ideje a teljes lemerítést követően legalább 24 óra.

A lámpatestet rendszeresen ellenőrizze a helyi előírásoknak megfelelően, a vizsgálati eredményeket pedig jegyezze fel és őrizze meg tűzvédelmi ellenőrzés céljából. A lámpát egyszer ellenőrizze a tápellátásvisszalépő lámpa működését (§ 31) havonta egyszer ellenőrizze a tápellátásvisszalépő lámpa működését (§ 31) havonta egyszer ellenőrizze a lámpatest vizsgálást – nyomja meg a TEST (§ 30, 32) gombot vagy szüntesse meg a tápellátást.

évente egyszer szüntesse meg a tápellátást és ellenőrizze, hogy a lámpatest vizsgálást módban névleges ideig világít-e (§ 33). Túl rövid idő esetén töltse fel az akkumulátort (legalább 24 óra) és hajtsa végre ismét az ellenőrzést. Ha a test eredménye ismét negatív, cserélje ki az akkumulátort. Ha az akkumulátor helyes feltöltése ellenére a lámpatest vizsgálást módban nem világít

névleges ideig, akkumulátorcserére van szükség. Ajánlott az akkumulátort legfeljebb 4 évente cserélni.

az akkumulátort kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező személy cserélheti a termék raktározásakor és szállításakor csatlakoztassa le az akkumulátort. Az akkumulátort az első feltöltést követően rendszeresen tölteni kell (még raktározásakor is).



HR Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u suršitu zaštite od požara.

Jednom dnevno provjeravajte rad pokazivača punjenja (§ 31) jednom mjesečno provjerite svjetli li svjetiljka - pritisnite tipku TEST (§ 30, 32) ili isključite napajanje.

Jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu (§ 33). Ako je vrijeme prekratko, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba

Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



FR La première charge du luminaire doit durer 48 heures en continu, pendant laquelle il ne faut pas débrancher l'alimentation électrique ni effectuer de tests d'éclairage de secours. Après la charge, il est recommandé d'effectuer un test de décharge complète de la batterie et de la recharger ensuite. Durée de charge des batteries après un test complet d'au moins 24 heures.

Le luminaire doit être régulièrement testé conformément aux réglementations locales et les résultats des tests doivent être enregistrés et stockés en vue de contrôler le système de lutte contre l'incendie.

contrôler une fois par jour l'éclairage de la lampe témoin de charge (§ 31) une fois par mois, vérifiez si le luminaire s'allume en cas d'urgence - appuyez sur le bouton TEST (§ 30, 32) ou débranchez l'alimentation électrique.

une fois par an, coupez l'alimentation électrique et vérifiez si le luminaire éclaire pendant la durée nominale en mode secours (§ 33). Si la durée est trop courte, rechargez les batteries (minimum 24 heures) et relancez le test. Si le test était à nouveau négatif, remplacez les batteries.

Si, malgré une charge correcte de la batterie, le luminaire ne peut plus assurer la durée nominale de fonctionnement de secours, il est nécessaire de remplacer la batterie. Remplacement suggéré des accumulateurs au moins tous les 4 ans.

l'accumulateur ne peut être remplacé que par une personne compétente. La batterie du produit doit être débranchée pendant le stockage et le transport. La batterie doit être rechargée régulièrement après la première charge (même pendant le stockage).



ES La primera carga del foco deberá durar 48 horas sin parar, en ese tiempo no desconecte la alimentación ni realice pruebas de iluminación de emergencia. Después de la carga, es recomendable realizar una prueba de descarga total del acumulador y volver a cargarlo. El tiempo de carga de los acumuladores después de la prueba completa es de 24 horas como mínimo.

El foco debe someterse a pruebas regulares de acuerdo con la legislación local; los resultados de las pruebas deben apuntarse y guardarse para una eventual inspección contra incendios.

compruebe el encendido de la luz indicadora de carga una vez al día (§ 31).

compruebe si el foco funciona en modo de emergencia una vez al mes: pulse el botón TEST (§ 30, 32) o desconecte la alimentación.

desconecte la alimentación una vez al año y compruebe si el foco está encendido durante el tiempo nominal en modo de emergencia (§ 33). Si el tiempo de encendido es demasiado corto, cargue los acumuladores (24 horas como mínimo) y vuelva a realizar la prueba. Si el resultado es negativo de nuevo, es necesario sustituir los acumuladores.

Si a pesar de la carga correcta del acumulador el foco no soporta el tiempo nominal de trabajo en modo de emergencia, es necesario sustituir el acumulador. La sustitución sugerida del acumulador es cada 4 años como mínimo.

la sustitución del acumulador puede ser llevada a cabo solo por una persona competente. Durante el almacenamiento y transporte del producto el acumulador debe estar desconectado. El acumulador después de la primera carga debe recargarse con regularidad (también durante el almacenamiento).



IT La prima ricarica dell'apparecchio di illuminazione dovrebbe durare 48 ore, periodo durante il quale non si deve scollegare l'alimentazione e non fare le prove di illuminazione d'emergenza. A ricarica terminata, si raccomanda di effettuare il test di scarico completo della batteria e di effettuare nuovamente la ricarica. Il tempo di ricarica delle batterie dopo il test completo è di almeno 24 ore.

L'apparecchio di illuminazione deve essere regolarmente testato secondo le norme locali e i risultati dei test devono essere registrati e conservati al fine di prevenire incendi.

una volta al giorno controllare se la spia di emergenza è accesa (§ 31)

una volta al mese controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza – premere il pulsante TEST (§ 30, 32) o scollegare l'alimentazione

una volta all'anno scollegare l'alimentazione e controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza (§ 33). In caso di tempo troppo brevi ricaricare le batterie (min. 24 ore) e rifare il test. Se i risultati del test sono negativi, occorre sostituire le batterie.

Se, nonostante una ricarica corretta della batteria, l'apparecchio di illuminazione non resiste più al tempo di lavoro in modalità di emergenza, la batteria deve essere sostituita. Si raccomanda di sostituire le batterie almeno ogni 4 anni.

La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da una persona competente. Durante lo stoccaggio e il trasporto del prodotto la batteria deve essere scollegata. Dopo la prima ricarica la batteria deve essere regolarmente ricaricata (anche durante lo stoccaggio).



RO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare și nu efectuați teste de funcționare în regim de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control anticendiu.

verificați o dată pe zi iluminarea luminii de control al încărcării (31)
verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (30, 32) sau deconectați alimentarea.

deconectați alimentarea o dată pe zi și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență (33). Dacă timpul este prea scurt, încărcăți bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încălzirii corecte a bateriei, aceasta trebuie neapărat înlocuit. Înlocuirea sugerată a bateriilor, cel puțin o dată la 4 ani.

Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă
în timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După primă încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar și în timpul depozitării).



LT Pirmasis šviestuvo įkrovimas turi trukti 48 valandas, tuo metu neatjungkite maitinimo šaltinio ir neitlikite avarinio apšvietimo bandymo. Įkrovus rekomenduojama atlikti visą akumuliatoriaus išsikrovimo bandymą, tada vėl jį įkrauti. Akumuliatorių, atlikus bandymą, reikia krauti mažiausiai 24 valandas.

Šviestuvus turi būti reguliariai tikrinamas pagal vietines taisykles, o bandymų rezultatai užrašomi ir saugomi priešgaisrinės saugos tikslais.

Kartą per dieną patikrinkite įkrovos indikatorius lemputė (31).

Kartą per mėnesį patikrinkite, ar šviestuvais šviečia avariniu režimu, t. y. spustelėkite mygtuką TEST (30, 32) arba atjunkite maitinimą.

Kartą per metus atjunkite maitinimo šaltinį ir patikrinkite, ar įrenginys apšviečia nominalų laiką avariniu režimu (33). Jei laikas per trumpas, įkraukite akumuliatorius (mažiausiai 24 valandas) ir pakartotinai atlikti bandymą. Jei bandymas vėl nepavyks, pakeiskite akumuliatorius.

Jei šviestuvais neatitinka nominalaus avarinio laiko, nesvarbu, kad akumuliatorius tinkamai įkrautas, reikia jį pakeisti. Rekomenduojama keisti akumuliatorius ne rečiau kaip kas 4 metus. Akumuliatorių pakeisti gali tik kompetentingas asmuo.

Saugant ir gabenant gamini, akumuliatorius turi būti atjungtas. Akumuliatorių po pirmojo įkrovimo reikia įkrauti reguliariai (net laikant).



LV Pirmajai gaismaļķa lādešanai ir jāilgst nepārtraukti 48 stundas, šajā laikā neatstādziet barošanās avotu un neveiciet avarijas degšanas testu. Pēc uzlādešanas ieteicams veikt akumulatora pilnīgas izlādes testu un uzlādēt to atkārtoti. Akumulatoru lādešanas laiks pēc pilnīga testa veikšanas ir vismaz 24 h.

Gaismeklis ir regulāri jātestē atbilstoši vietējām tiesību aktu noteikumiem, un testa rezultāti jāpieraksta un jāglabā ugunsdrošības pārbaudes vajadzībām.

Vienu reizi dienā pārbaudiet lādešanas indikatora degšanu (31).

Vienu reizi mēnesī pārbaudiet, vai gaismeklis deg avarijas režīmā — nospiediet pogu "TEST" (30, 32) vai atslēdziet barošanas avotu.

Vienu reizi gadā atslēdziet barošanas avotu un pārbaudiet, vai gaismeklis deg nominālo laiku avarijas režīmā (33). Pārāk īsa degšanas laika gadījumā uzlādējiet akumulatorus (vismaz 24 stundas) un atkārtojiet testu. Ja testa rezultāts atkal ir negatīvs, nomainiet akumulatorus.

Ja, neskatoties uz pareizu akumulatoru uzlādi, gaismeklis neiztur darbības avarijas režīmā nominālo laiku, obligāti nomainiet akumulatoru. Akumulatorus ieteicams nomainīt ne retāk kā ik pēc 4 gadiem.

Akumulatoru nomainīvar veikt tikai kvalificēta persona.

Izstrādājuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā akumulatoram ir jābūt atslēgtam. Pēc pirmās akumulatora uzlādešanas tas ir regulāri jāuzlādē (pat uzglabāšanas laikā).



ET Valgusti esimene laadimine peab kestma katkestamatult 48 tundi, selle ajal toidet mitte lahti ühendada ega avariavalguse teste mitte läbi viia. Peale täislaadimist on soovitatav läbi viia ka täieliku tühjaksiladimise test ja seajärjel uuesti täis laadida. Peale täieliku testi läbiviimist peab akude laadimine kestma vähemalt 24h.

Valgustit tuleb koostööks kohalike eeskirjade regulaarselt testida ja testide tulemused tuleb hoida kontrolli tarbeks üles kirjutada ning säilitada.

Kontrollida kord päevas laadimise kontroll-lambi põlemist (31)

kontrollida kord kuus kas valgusti avarii korral põleb - vajutada nuppu TEST (30, 32) või ühendada toide lahti.

ühendada kord aastas toide lahti ja kontrollida kas valgusti põleb avariirežiimis minimaalse aja jooksul (33). Liiga lühike aeg korral laadida akud (vähemalt 24 tundi) ja viia test uuesti läbi. Kui test tulemused on uuesti negatiivsed tuleb akud välja vahetada.

Kui hoolimata korralikult laetud akut valgusti enam minimaalselt avariitöötava vastu ei pea, tuleb akud kindlasti välja vahetada. Soovitatav akua vahetus mitte harvemini kui iga 4 aasta järel.

akut võib välja vahetada ainult kompetentne isik

Toote ladumise ja transporti ajal peab akud olema lahti ühendatud. Akut tuleb peale esimest laadimist korrapäraselt järele laadida (isegi ladumise ajal).



PT O primeiro carregamento da luminária deve durar continuamente por 48 horas, durante as quais não desligue a alimentação elétrica nem realize testes de iluminação de emergência. Após o carregamento, recomenda-se efetuar um teste de descarga completa da bateria e depois, voltar a carregá-la. O tempo de carga das baterias após o teste completo é de pelo menos 24 horas.

A luminária deve ser regularmente testada de acordo com os regulamentos locais, e os resultados dos testes registados e armazenados para efeitos de controlo de proteção contra incêndios.

verifique a luz da lâmpada de controlo uma vez por dia (31)

uma vez por mês, verifique se a luminária emite a luz em caso de emergência - prima o botão

TEST (30, 32) ou desligue a alimentação elétrica.

uma vez por ano, desligue a fonte de alimentação e verifique se a luminária emite a luz durante o tempo nominal no modo de emergência (33). Se o tempo for demasiado curto, carregue as baterias (mínimo 24 horas) e repita o teste. Se o teste for negativo novamente, substitua as baterias.

Se, apesar do carregamento adequado da bateria, a luminária já não conseguir suportar o tempo nominal de iluminação de emergência, é necessário substituir a bateria. Recomenda-se substituir as baterias pelo menos uma vez a cada 4 anos.

a bateria só pode ser substituída por uma pessoa competente

A bateria deve ser desligada durante o armazenamento e o transporte. A bateria deve ser recarregada regularmente após a primeira carga (mesmo durante o armazenamento).



BE Первая зарядка лампы павина працягвацца без перапынку 48 гадзін, тым часам не адключай славяноне, не выконваць тэстаў аварыйнага свечяня. Пасля зарадкай рэкамэндуецца зрабіць тэст на поўнае раззяржэнне акумулятара і пасля яго паўторна зарадзіць. Час зарадкі акумулятараў пасля здзяйснення поўнага зарадка – мінімум 24 гадзіны.

Лампу неабходна рэгулярна таставаць у адпаведнасці з лакальнымі правіламі, а вынікі тэстаў запісваць і заховаваць для супрацьпажарага кантролю.

раз на дзень праверыць, ці гарыць лампачка зарадкі (31)

раз на месяц праверыць, ці гарыць лампа аварыйна - націснучы клавішу TEST (30, 32)

або адключыць славяноне.

раз на год адключыць электрапаставінені і праверыць, ці гарыць свечынічкі мінімальны час у аварыйным рэжыме (33). У выпадку занадта кароткага часу, трэба зарадзіць акумулятары (мінімум 24 гадзіны) і паўторна правесці тэст. Калі паўторна тэст паказа адмоўны вынік, тады трэба змяніць акумулятары.

Калі нягледзячы на правільную зарадку акумулятара свечынічкі не вытрымывае ўжо і мінімальнага часу аварыйнай працы, тады абавязкова трэба змяніць акумулятар. Прапануецца змяняць акумулятары не радзей аднаго разу ў 4 гады.

Змену акумулятара можа зрабіць толькі кампетэнтная асоба

Падчас складвання і транспарціравання прадукту акумулятар павінен быць адключаны.

Акумулятар пасля першай зарадкі павінен рэгулярна падзараджацца (нават падчас складвання).



UK Перша зарядка світильника повинна тривати 48 годин безперервно, протягом цього часу не відключайте електроживлення та не виконуйте аварійне тестування освітлення. Після зарядки рекомендується виконати тест повного розряду акумулятора і після цього знову зарядити. Час зарядки акумулятора після виконання повного тесту – не менше 24 години.

Світильник повинен регулярно перевірятися відповідно до місцевих норм, а результати випробувань повинні записуватися та зберігатися для потреб протипожежного контролю.

раз на день перевіряйте індикатор заряджання (31)

раз на місяць перевіряйте, чи світильник працює у аварійному режимі – натисніть кнопку

TEST (30, 32) або відключіть джерело живлення.

раз на рік відключіть джерело живлення і перевірте, чи світильник працює протягом номінального часу в аварійному режимі (33). Якщо час занадто короткий, зарядіть акумулятори (не менше 24 години) і проведіть тест повторно. Якщо тест негативний, замініть акумулятори.

Якщо, незважаючи на правильну зарядку акумулятора, світильник не працює протягом номінального часу в аварійному режимі, необхідно замінити акумулятор. Рекомендується змінювати акумулятори не рідше, ніж кожні 4 роки.

Замінити акумулятор може лише компетентна особа

Під час зберігання та транспортування акумулятор необхідно від'єднати. Після першого заряджання акумулятор слід регулярно підзаряджати (навіть під час зберігання).



BG Първото зареждане на осветителното тяло трябва да бъде с продължителност 48 часа без прекъсване. По това време не изключвайте захранването и не провеждайте тест за аварийно осветление. След зареждане се препоръчва провеждане на тест за пълно изтощаване на акумулатора и след това отново зареждане. Времето за зареждане на акумулаторите след извършване на пълния тест възлиза на минимум 24 часа.

Осветителното тяло трябва да бъде редовно тествано съгласно местните разпоредби, а резултатите от тестовите трябва да се записват и съхраняват за нуждите на противопожарен контрол.

веднъж дневно да се провери индикаторната лампа на зареждането (31)

Веднъж месечно да се провери, дали осветителното тяло свети с аварийна светлина - натиснете бутона TEST (30, 32) или разедините захранването.

веднъж годишно разединете захранването и проверете, дали осветителното тяло свети номинално време в аварийен режим (33). В случай на твърде кратко време зареждане акумуляторите (минимум 24 часа) и отново поведете теста. Ако тестът отново е отрицателен, трябва да подмените акумуляторите.

Ако, въпреки правилното зареждане на акумулатора осветителното тяло не издържа номиналното време на аварийна работа, непременно трябва да подмените акумулятора.

Препоръчва се подмяна на акумуляторите не по-рядко отколкото на всеки 4 години.

подмяната на акумуляторите може да се извърши само от компетентно лице

По време на съхранение и транспорт на продукта акумуляторът трябва да бъде разединен.

След първото зареждане акумуляторът трябва редовно да бъде зареждан (дори по време на съхранение).



SL Prvo polnjenje svetila naj traja neprekinjeno 48 ur, v tem času ne izklaplajte napajanja in ne izvajajte preizkusov svetlenja v sili. Po napolnitvi je priporočljivo izvesti preizkus polne izpraznitve baterije in jo nato do konca napolniti. Čas polnjenja baterije po izvedbi polnega preizkusa je min. 24 ur.

Svetlo je treba redno preizkušati skladno z lokalnimi predpisi, rezultate preizkusov shranjevati in hraniti za potrebe morebitne protipožarne kontrole.

enkrat dnevno preveriti delovanje indikatorja polnjenja (31).

enkrat mesečno preveriti, ali svetlo svetl v načinu v sili - pritisniti tipko TEST (30, 32) ali odklopiti napajanje.



 КК Шамның бірінші зарядталуы 48 сағат бойы үздіксіз болуы керек, осы уақыт ішінде электр қуатын өшірмеу керек және төтенше жарықтандыру сынақтарын орындамау керек. Зарядтаудан кейін толық разрядтау сынағын өткізіп, оны қайтадан зарядтау ұсынылады. Толық сынақтан кейін аккумуляторларды зарядтау уақыты кемінде 24 сағатты құрайды.

Шамдарды жергілікті ережелерге сәйкес жүйелі түрде сынау керек және сынақ нәтижелері өртке қарсы сынақ шараларын орындау мақсатында жазылуы және сақталуы керек. Заряд индикаторын (31) күніне бір рет тексеріңіз. Айына бір рет шамның төтенше шаммен жанығанын тексеріңіз: TEST (30, 32) түімесін басыңыз немесе қуатты өшіріңіз.

Жылына бір рет электр қуатын өшіріп, шамның төтенше режимде болжанған уақыт ішінде жанатынын тексеріңіз (33). Уақыт өте қысқа болса, аккумуляторларды зарядтаңыз (кемінде 24 сағат) және қайта сынақтан өткізіңіз. Жаңа сынақ теріс болса, аккумуляторларды ауыстыру керек.

Аккумулятордың дұрыс зарядталуына қарамастан, шам бұдан былай болжалды апаттық жұмыс уақытына төтеп бере алмаса, аккумуляторды ауыстыру қажет.

Аккумуляторларды кемінде 4 жылда бір рет ауыстыру ұсынылады. Аккумуляторды ауыстыруды тек білікті маман орындай алады.

Әуестіруды тек білікті маман орындай алады.

Өнімді сақтау және тасымалдау кезінде аккумуляторды ажырату керек. Аккумуляторды бірінші зарядтаудан кейін (тіпті зарядтау кезінде де) жүйелі түрде қайта зарядтау қажет қойыла беруді).



 КУ Жарыктын биринчи кубаттоосу үзгүлтүксүз 48 саат бою болушу керек, бул убакыттын ичинде электр энергиясын өчүрүүгө жана авариялык жарыктандыруу сыноолорун жүргүзүүгө болбойт. Кубаттоодон кийин толук разряд сыноосун өткөрүп, андан кийин кайра кубаттоо сүнүштөлөт. Толук сыноодон кийин батарейкаларды заряддоо убактысы 24 сааттан кем эмес болушу керек.

Шамчырак жергиликтүү эрежелерге ылайык үзгүлтүксүз сыноодон өтүшү керек жана сыноонун натыйжалары өрткө каршы текшерүү максатында жазылып жана сакталышы керек. заряд көрсөткүч жарыгын (А 31) күнүнө бир жолу текшериниз Айына бир жолу шамчырак авариялык жарык менен күйүп жатканын текшериниз -ТЕСТ (А 30, 32) баскычын басыңыз же электр энергиясынын ачуусун.

Жылына бир жолу электр энергиясын өчүрүп, шамчырак авариялык режимде болжолдуу убакытка чейин жарырап турганын текшерчиңиз (33). Убакыт өтө кыска болсо, батареяларды кубаттаңыз.

(жок дегенде 24 саат) жана сыноодон кайра өткөрүңүз. Жаңы сыноо терс болсо, батарейкаларды алмаштыруу керек.

Эгерде батареянын туура заряддалганына карабастан, шамчырак күтүлгөн авариялык иштөө убактысына туруштук бере албаса, батареяны алмаштыруу керек.

Батареяларды 4 жылда 1 жолудан кем эмес алмаштыруу сунушталат. Батареяны алмаштыруу компетенттүү адам тарабынан гана жүргүзүлүшү мүмкүн. Өнүмдү сактоо жана ташуу учурунда батареяны ажыратып салуу керек. Батарея биринчи кубатталгандан кийин үзгүлтүксүз кубатталып турушу керек (ал тургай кампада болгон кезде да).



ТГ Боварӣ ҳосил кунед, ки заряддоркунии аввал 48 соат бе ягон танаффус давом мекунад, аз ин ру қўзваси барқро ҷудо накунад ё санҷиши нури садамавино анҷом надиҳед. Ҳамин ки заряддор шуд, санҷиши безаряд гардиони пурраи батарея бо заряддоркунии минбаъда тавсия дода мешавад.

Вақти заряддоркунии батарея пас аз санҷиши пурра на камтар аз 24 соат аст.

Санчишҳои асбоби равшанидиҳандаро мувофиқи қоидаҳои маҳаллӣ гузаронед ва натиҷаҳои санчишро бо мақсади санчиши сўхтор сабт кунед.

нурӯи индикатори заррaddонкуниро дар як рӯз як маротиба бисанҷед. шароғи садамавии асбоби равшанидиҳандаро рӯзе (31) як маротиба бисанҷед - тугмаи пахшкунӣ ё хомӯшкунӣ TEST-ро пахш кунед (30, 32).

Дар як сол як маротиба ҳомӯш кунед ва ҷароғи асбоби равшанидиҳандаҳо дар ҳолати садамаҳо барди вақти муайянашда бисанҷед. (33). Барди хеле ғуҷош бошад, батареяро ҳаққи ақлун 24 соат заряддор кунед ва санҷишро тақрор намоед. Агар санҷиш боз бемуваффақият анҷом ёбад, батареяро иваз кунед. Агар, сарфи назар аз заряддоркунии дурусти батарея, асбоби равшанидиҳанда барди вақти кори садамавии муқарраршудааш

кор накунад, боварӣ ҳосил кунед, ки батареяи иваз карда шудааст. Иваз кардани батареяро ҳар давоми ҳаф 4 сол ё бештар аз он тавсия дода мешавад. Иваз кардани батареяро танҳо шахси ваколатдор анҷом дода метавонад, боварӣ ҳосил кунед, ки батареяи хангоми нигоҳдорӣ ва интиқоли маҳсулот ҷудо карда шудааст. Боварӣ ҳосил кунед, ки пас аз заряддоркунии аввал батарея мунтазам заряддор карда мешавад (ин ба вақти нигоҳдорӣ низ дахл дорад).



 TK Ilkinji zaryadyň hiç hili arakesmesiz 48 sagat dowam edýändigine göz ýetiriň, şonuň üçin elektrik üpjünçiligini kesmän ýa-da gysyagly ýygk synaglaryny geçirmän. Zaryad berlendene soň, batareýany doly boşatmak synagyny geçirmek maslahat berilýär, soň ýene zaryad bermeli. Doly synagdan soň batareýa zaryad berliş wagty 24 sagatdan az bolmaly däl.

Gysyjy gurluşyň ýerli düzgünlere laýyklykda synaglaryny geçiriň we ýangyn barlagy maksady bilen synag netijelerini ýazga alýň.

Заряд берли görkezijiniň çyrasyny günde bir gezek barlaň (31) guralyň gyssagly çyrasyny aýda bir gezek barlaň - TEST düwmesini basyň (30, 32) -da-da öçüriň.

Yıldız bir gezek öçürte we kesginitlen wagtda (♂♂) gysynj gurluşda dardaryş dardaryş ýagdaý tertibini berýär. Wagp örän gysja bolsa, batarejalary adanyn 24 sagat zarynda goýjy we synagy gaitalyň. Synag ýene-de sowus, batarejalary çalşyň. Batarejalaryň dogry zaryň berilendige garamazdan, synag gysja kesginitlen wagtlap dardaryş dardaryş ýagdaý ý tertibini döndür edip bilmeýse, batarejalary çalsymagyny üpjün edňi. Batarejalary her 4 ýyldan ýa-da ýygý-ygygdan çalsymak maslahat berilýär.

Batarejalary çalsymak diňe basarmyk adam tarapyndan amala aşyrylyp bilner, öňümiz saklanýan ýa-da darsalany wagtynda batarejalaryň aýrylmandygy göz ýetirli. Üns berini birinji zaryd berişden soň batareýa yzygiderli zaryd berilmegini üpjün edňi (bu saklanýş wagtyna hem degişlidir).



 **UZ** Birinchi quvvatlash hech qanday tanaffuslarsiz 48 soat davom etishiga ishonch hosil qiling, shuning uchun elektr ta'minotini o'chirmang yoki favqulodda yoritish sinovlarini o'tkazmang. Quvvatlangandana keyin, batareyani to'liq quvvatlash sinovini o'tkazish tavsiya etiladi, keyin yana qayta quvvatlanadi. To'liq sinovdan keyingi batareyani quvvatlash vaqti 24 soatdan kam bo'lmagligi lozim.

Jihoz sinovlarini mahalliy qoidalarga muvofiq o'tkazish va yong'in tekshiruv uchun sinov natijalarini yozib oling. Quvvatlash indikatorini kuniga bir marta tekshiring (31) Jihozning favqulodda yoritishini o'ydin bir marta tekshiring - TEST tugmasini (30, 32) yoki quvvatni o'chirish tugmasini bosing.

Yiliga bir marta quvvatni o'chirib va nominal vaqt davomida (30-33) joyda yotirishni favqulodda tekshirish. Vaqt juda qisqa bo'lsa, batareyalarni kamida 24 soat quvvatlang va shovini qaytadan takrorlang. Sinov yana muvaffaqiyatsiz tugasa, batareyalarni almashtirang. Agar batareya to'g'ri quvvatlangan bo'lsa-da, joyda joylashuvda yaviziyatda nominal ishlab vaqt davomida ishlamasa, batareyalarni almashtirang. Batareyalarni har 4 yilda yoki undan etarqoq marta o'zlashtirish kerak. O'zlashtirish uchun batareyalarni kamida 24 soat to'g'ri o'stirilish muhiti, mahsulotni saqlash va tashish paytida batareyaning quvvatdan uzilganligi ishonch hosil qiling. Batareya birinchi quvvatlashdan keyin mutyazam ravishda qayta quvvatlanishini ta'minlang (bu saqlash vaqtiga ham tegishli).

EN Aktualny status opara awaryjnyj jest sygnalizowany za pomocą diod LED czerwonej / zielonej /
 DE **EN** The current status of the emergency luminaria is indicated by red and green LEDs. / **DE** Der
 aktuelle Status der Notbeleuchtung wird durch rote und grüne LEDs angezeigt. / **RU** Текущее
 состояние аварийного светильника отображается красными и зелеными светодиодами. /
 CS **Aktuální** stav nouzového světla je indikován červenými a zelenými LED diodami. / **SK**
 Aktuálny stav núdzového svetla je indikovaný červenými a zelenými LED diodami. / **HU**
 vészjelző lámpa aktuális állapotát piros és zöld LED-ek jelzik. / **HR** Trenutni status hitne rasvete
 naznačuju se crvenim i zelenim LED diodama. / **FR** L'état actuel de l'éclairage d'urgence est indiqué
 par des LED rouges et vertes. / **ES** El estado actual de la lámpara de emergencia se indica con
 LEDs rojos y verdes. / **IT** Lo stato attuale dell'illuminazione di emergenza è indicato da LED
 rossi e verdi. / **RO** Starea actuală a luminatorului de urgență este indicată de LED-uri roșii și
 verzi. / **LT** Dabartinis avarinio šviestuvaro būseną rodo raudoni ir žali šviestuvų diodai. / **LV** Avarijas
 gaismasgaistiešzietvokli statusu rādā sarkanās un zaļās gaismas diodes. / **ET** Hädaolukorra
 valgustigaistiešzietvokli näitab punaseid ja rohelisi LED-iid. / **PT** O status atual da luminária
 de emergência é indicado por LEDs vermelhos e verdes. / **BE** Булаж стан аварыйнага свэла
 казавецца чырвонымі і зялёнымі свэтодiodамі. / **UK** Поточний стан аварыйнаго
 освэтлення позначэньччэрвонымі та зелянымі свэтодiodамі. / **BG** Текущото състояние на
 аварийното осветление е обозначено с червени и зелени светодиоди. / **SL** Trenutni status
 nujne svetilke označuje rdeče in zelene LED diode. / **BS** Trenutni status hitnog svetla označen
 je crvenim i zelenim LED diodama. / **SR** Trenutni status svetiljke za hitne slučajeve je označen
 crvenim i zelenim LED diodama. / **MK** Tekući status na iznen statusa e označen co crveni
 i zeleni LED diodi. / **RO** Starea actuală a luminatorului de urgență este indicată de LED-uri
 roșii și verzi. / **AM** Քաղաքի շինությունների վրա կան ռուբ և կանաչ գույնի LED լամպեր:
AZ Təcili işıqlandırma cihazı çalışmaları qırmızı və yaşıl LED-larla göstərilir. / **KA** ავარიის დროს
 საბაზისო განათების სტატუსი ნიშნავს წითელი და მწვანე LED-დiodებით. / **KK**
 Төтенше жағдай жарықтандырығышның қазіргі күйін қызыл және жасыл LED шамдармен
 көрсетіледі. / **KY** Авариялық жарықтаны ұрудығы абалы қызыл және жасыл LED менен
 көрсетілет. / **TG** Холати чирги чароги ёри тэчибли бо чарохион сурх ва жашыл иишон дидо
 мешаванд. / **TK** Gyussagy gyaraty hazirgi yagdaygy yavay we yagyl LED-ler bilen gorkizeylir. / **UZ**
 Favvolda chiroqning hozirgi holati yashil va qizil LED-lardan bilan ko'rsatiladi.

PL

Green LED	Red LED	STATUS	WYMAGANE DZIAŁANIA
		OK	-
		Ładowanie	-
		Odłączony akumulator/ Nieudany test czasowy	Podłącz lub wymień akumulator
		Trwa test funkcjonalny/ czasu podtrzymania	-
		Problem z temperaturą akumulatora	Skontaktuj się z GTV
		Błąd źródła światła	Wymień oprawę

EN

Green LED	Red LED	STATUS	ACTION REQUIRED
		OK	-
		Charging	-
		Battery disconnected/Time test failed	Connect or replace the battery
		Functional/Backup time test in progress	-
		Battery temperature problem	Contact GTV
		Light source error	Replace the fixture

DE

Green LED	Red LED	STATUS	NOTWENDIGE MASSNAHME
		OK	-
		Aufladen	-
		Batterie getrennt/Zeittest fehlgeschlagen	Schließen Sie die Batterie an oder ersetzen Sie sie
		Funktions-/Backup-Zeittest läuft	-
		Batterietemperaturproblem	Kontaktieren Sie GTV
		Lichtquellenfehler	Ersetze die Leuchte

RU

Green LED	Red LED	СТАТУС	ТРЕБУЮТСЯ ДЕЙСТВИЯ
		Ладно	-
		Зарядка	-
		Батарея отключена/тест времени прошёл неудачу.	Подключите или замените батарею
		Тест на функциональное/резервное время в процессе	-
		Проблема с температурой батареи	Свяжитесь с GTV
		Ошибка источника света	Замените светодиодник

CS

Green LED	Red LED	STAV	VÝŽADUJE ZÁSAH
		Dobře	-
		Nabíjení	-
		Odpojená baterie / test času neúspěšný	Připojte nebo vyměňte baterii
		Problém funkční/záložní časový test	-
		Problém s teplotou baterie	Kontaktujte GTV
		Chyba zdroje světla	Vyměňte svítidlo

SK

Green LED	Red LED	STAV	VÝŽADUJE SA AKCIA
		Dobre	-
		Nabíjanie	-
		Batéria odpojená/Časový test zlyhal	Pripojte alebo vymeňte batériu
		Prebieha funkčný/záložný časový test	-
		Problém s teplotou batérie	Kontaktujte GTV
		Chyba zdroja svetla	Vymeniť svietidlo

HU

Green LED	Red LED	STÁTUSZ	SZÜKSÉGES INTÉZKEDÉS
		Rendben	-
		Töltés	-
		Akkumulátor leszakadás/időteszt sikertelen	Csatlakoztassd vagy cseréld ki az akkumulátort
		Funkcionális/Biztonsági mentési időteszt folyamatban	-
		Akkumulátor hőmérséklet-problémája	Kapcsolat a GTV-vel
		Fényforrás hiba	Cseréld ki a lámpaberendezést

HR

Green LED	Red LED	STATUS	POTREBNA JE AKCIJA
		U redu	-
		Punjenje	-
		Baterija isključena/test vremena nije uspio	Spožite ili zamijenite bateriju
		Funkcionalni/sigurnosni vremenski test u tijeku	-
		Problem s temperaturom baterije	Kontaktirajte GTV
		Greška izvora svjetlosti	Zamijenite svjetiljku

FR

Green LED	Red LED	STATUT	ACTION REQUISE
		OK	-
		Charge	-
		Batterie déconnectée/Test temporel échoué	Connectez ou remplacez la batterie
		Test de temps fonctionnel/de sauvegarde en cours	-
		Problème de température de la batterie	Contactez GTV
		Erreur de source lumineuse	Remplacez le luminaire

ES

Green LED	Red LED	SITUACIÓN	ACCIÓN REQUERIDA
		Vale	-
		Carga	-
		Batería desconectada/Prueba de tiempo fallida	Conecta o cambia la batería
		Prueba de tiempo funcional/de respaldo en curso	-
		Problema de temperatura de la batería	Contacta con GTV
		Error de fuente de luz	Cambia la lámpara

Green LED	Red LED	STATO	AZIONE RICHIESTA
		OK	-
		Ricarica	-
		Batteria scollegata/Test del tempo fallito	Collega o sostituisci la batteria
		Test di tempo funzionale/di backup in corso	-
		Problema di temperatura della batteria	Contatta GTV
		Errore della sorgente luminosa	Sostituisci il quadro

RO

Green LED	Red LED	STATUT	ACȚIUNE NECESARĂ
		OK	-
		Încărcarea	-
		Baterie deconectată/Test de timp eșuat	Conectează sau înlocuiește bateria
		Test de timp funcțional/de backup în curs	-
		Problema temperaturii bateriei	Contactați GTV
		Eroare sursă luminoasă	Înlocuiește corpul de iluminat

LT

Green LED	Red LED	BŪSĖNA	REIKALINGAS VEIKSMAS
		GERAI	-
		Įkrovimas	-
		Baterija atjungta / laiko testas nepavyko	Prijunkite arba pakeiskite akumuliatorių
		Vykdomas funkcinis / atsarginis laiko testas	-
		Akumuliatoriaus temperatūros problema	Susisiekitė su GTV
		Šviesos šaltinio klaida	Pakeiskite armatūrą

LV

Green LED	Red LED	STATUSS	NEPIECIEŠAMA DARBĪBA
		Labi	-
		Uztāde	-
		Akumulators atvienots/laika pārbaude neizdevās	Akumulatora pievienošana vai nomaiņa
		Notiek funkcionālā/dublēšanas laika pārbaude	-
		Akumulatora temperatūras problēma	Sazināties ar GTV
		Gaismas avota kļūda	Nomainiet armatūru

Green LED	Red LED	STAATUS	VAJALIK TEĞEVUS
		Olgu	-
		Laadimine	-
		Aku lahti ühendatud/ajatest ebaõnnestus	Ühenda või vaheta aku
		Funktsionaalne/varundusaja test käimas	-
		Aku temperatuuri probleem	Võta ühendust GTV-ga
		Valgusallika viga	Vaheta valgusti välja

PT

Green LED	Red LED	STATUS	AÇÃO NECESSÁRIA
		OK	-
		Carregamento	-
		Bateria desconectada/Teste de tempo falhado	Conecte ou troque a bateria
		Teste de tempo funcional/backup em andamento	-
		Problema de temperatura da bateria	Contato com a GTV
		Erro na fonte de luz	Troque a luminária

BE

Green LED	Red LED	CTATYC	НЕАБХОДНЫЯ ДЗЕЙННІ
		ДОБРА	-
		Зарядка	-
		Акумулятар адключаны/Тэст часу не прайшоў	Падключыце або замяніце батарэю
		Тэст на функцыянальны/рэзервовы час у працэсе	-
		Праблема тэмпературы батарэй	Кантакт з GTV
		Памылка крыніцы святла	Замяніць святільню

UK

Green LED	Red LED	CTATYC	НЕОБХІДНА ДІЯ
		Добре	-
		Зарядка	-
		Батарея від'єднана/Тест часу не пройшов	Підключіть або замініть батарею
		Тест на функціональний/резервний час у процесі	-
		Проблема з температурою батарей	Зв'язатися з GTV
		Помилка джерела світла	Замініть світильник

Green LED	Red LED	СТАТУС	НЕОБХОДИМИ СА ДЕЙСТВИЯ
		Добре	-
		Зареждане	-
		Батерията е изключена/Тестът за време не е бил	Свържете или сменете батерията
		Функционален/резервен тест за време в процес на	-
		Проблем с температурата на батерията	Свържете се с GTV
		Грешка при светлинния източник	Смени осветителното тяло

Green LED	Red LED	STATUS	POTREBNA AKCIJA
		V redu	-
		Polnjenje	-
		Baterija odklopljena/test časa ni uspel	Priključite ali zamenjajte baterijo
		Delujoči/varnostni časovni test v teku	-
		Težava s temperaturo baterije	Kontaktirajte GTV
		Napaka svetlobnega vira	Zamenjajte svetilko

Green LED	Red LED	STATUS	POTREBNA JE AKCIJA
		OK	-
		Punjenje	-
		Baterija isključena/test vremena nije uspio	Povežite ili zamijenite bateriju
		Funkcionalni/backup vremenski test u toku	-
		Problem sa temperaturom baterije	Kontaktirajte GTV
		Greška izvora svetlosti	Zamijenite svjetiljku

Green LED	Red LED	ISTORIAT	POTREBNA JE AKCIJA
		U redu	-
		Punjenje	-
		Baterija isključena / test vremena nije uspeo	Povežite ili zamenite bateriju
		Funkcionalni / rezervni test vremena u toku	-
		Problem sa temperaturom baterije	Kontaktirajte GTV
		Greška izvora svetlosti	Zamenite učvršćenje

Green LED	Red LED	СТАТУС	ПОТРЕБНА Е АКЦИЈА
		ДОБРО	-
		Наплата	-
		Батеријата е исклучена/Тестот на времето не успеа	Поврзете или заменете ја батеријата
		Функционален/резервен тест во тек	-
		Проблем со температурата на батеријата	Контакт со GTV
		Грешка во изворот на светлина	Замени го светилката

Green LED	Red LED	STATUT	ACȚIUNE NECESARĂ
		OK	-
		Încărcarea	-
		Baterie deconectată/Test de timp eșuat	Conectează sau înlocuiește bateria
		Test de timp funcțional/de backup în curs	-
		Problema temperaturii bateriei	Contactați GTV
		Eroare sursă luminoasă	Înlocuiește corpul de iluminat

Green LED	Red LED	ᠤᠯᠤᠰ	ᠠᠵᠣᠨ ᠰ᠋ᠠᠳᠠᠷᠠ
		ᠠᠯᠤ	-
		ᠵᠡᠳᠠ ᠨᠠᠵᠤᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠳᠤ	-
		ᠨᠠᠵᠤᠳᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ/ᠰᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ	ᠨᠠᠵᠤᠳᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ
		ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ	-
		ᠰᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ	GTV ᠰᠠᠳᠠᠷᠠ
		ᠰᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ	ᠰᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ ᠠᠵᠣᠨ ᠠᠳᠠᠷᠠ

Green LED	Red LED	STATUS	TƏLƏB OLUNAN HƏRƏKƏT
		YAXŞI	-
		Doldurma	-
		Batareya kasıdli/vaxt testi uğursuz oldu	Batareyanı qoş və ya dəyişdir
		Funksionalni/Ehtiyat nüsxə vaxtı testi davam edir	-
		Batareya temperaturu problemi	GTV ilə əlaqə
		İşıq mənbəyi xətası	Qurğunu dəyişdirin

Green LED	Red LED	სტატუსი	სამართარა მონიშვნა
		კარგი	-
		დატენვა	-
		ბატარეის გათიშვა/ღროის ტესტი ვერ მოხერხდა	შეაერთეთ ან შეცვალეთ ბატარეა
		ფუნქციური/სარეზერვო ღროის ტესტი მიმდინარეობს	-
		ბატარეის ტემპერატურის პრობლემა	დაუკავშირდით GTV-ს
		სინათლის წყაროს შეცდომა	შეცვალეთ მოწყობილობა

Green LED	Red LED	МӘРТЕБЕСІ	ӘРЕКЕТ ҚАЖЕТ
		ЖАҚСЫ	-
		Зарядтау	-
		Батарея ажыратылды/Уақыт тесті сәтсіз өтті	Батареяны қосу немесе ауыстыру
		Функционалдык/резервтік көшіру уақыты тесті жүріп жатыр	-
		Батарея температурасы маселесі	GTV-мен байланыс
		Жарық көзі қатесі	Жарықты ауыстыру

Green LED	Red LED	АБАЛЫ	ЧАРА ТАЛАП КЫЛЫНАТ
		МАКУЛ	-
		Заряддоо	-
		Батарея ажыратылды/Убакыт тести ийгиликсиз өттү	Батареяканы туташтыр же алмаштыр
		Функционалдык/резервдик убакыт тести жүрүп жатат	-
		Батареянын температурасы маселеси	GTV менен байланыш
		Жарык булагы катасы	Жабдууларды алмаштыруу

Green LED	Red LED	ҲОЛАТ	АМАЛ ЛОЗИМ АСТ
		Ҳуб	-
		Пурқунӣ	-
		Батарея ҷудо шудааст/ Санҷиши вақт ноном шуд	Батареяро пайваст кунед ё иваз кунед
		Санҷиши функционалӣ/вақти эҳтиётӣ идома дорад	-
		Мушкилоти ҳарорати батарея	Бо GTV тамос гиред
		Хатогии манбаи рӯшноӣ	Арматураро иваз кунед

Green LED	Red LED	ҲАҶДАҲ	HEREKET TALAP
		BOR	-
		Şarjlama	-
		Akkumulyator öçürildi/Waqt testi jowsuzlyga uçrady	Akkumulyatory birikdirin ýa-da çalşyryn
		Funksional/Backup waqt testi dowam edýär	-
		Akkumulyatoryň temperaturasy problemasy	GTV bilen habarlaşyň
		Ýagtylyk hatasy	Armatura çalşyryn

Green LED	Red LED	HOLATI	HARAKAT TALAB QILINADI
		XO'P	-
		Zaryad	-
		Batareya uzildi/Vaqt sinovi muvaffaqiyatsiz bo'ldi	Batareyani ulang yoki almashtiring
		Funksional/Zaxira vaqti sinovi davom etmoqda	-
		Batareya harorati muammosi	GTV bilan bog'laning
		Yorug'lik manbai xatosi	Jihozni almashtirish

LED	Oznaczenia stanu wskazan diody.
	Świeci ciągłym światłem
	Nie świeci
	Miganie 1Hz (1 raz/s)
	Miganie 2Hz (2 razy/s)

LED	LED status indications:
	ON
	OFF
	Flashing 1Hz (1 time/sec)
	Flashing 2Hz (2 times/sec)

LED	LED-Statusanzeigen:
	ON
	OFF
	Blitzen 1 Hz (1 Zeit/Sekunde)
	Blinken 2 Hz (2 Mal pro Sekunde)

RU

LED	Индикаторы состояния светодиодов:
	НА
	ВЫКЛЮЧЕНО
	Мигание 1 Гц (1 время/сек)
	Мигание 2 Гц (2 раза в секунду)

CS

LED	LED stavové indikace:
	ON
	VYPNOUT
	Blikání 1Hz (1 čas/sekunda)
	Blikání 2Hz (2krát za sekundu)

SK

LED	LED indikácie stavu:
	ON
	VYPNUTÉ
	Blikanie 1Hz (1 krát za sekundu)
	Blikanie 2Hz (2-krát za sekundu)

HU

LED	LED állapotjelzők:
	BEKAPCSOLT
	OFF
	Villógó 1Hz (1 idő/másodperc)
	2Hz villógás (2 alkalommal/másodperc)

HR

LED	LED indikatori statusa:
	ON
	ISKLJUČENO
	Bljeskanje od 1Hz (1 vrijeme/sekundi)
	Bljeskanje 2Hz (2 puta u sekundi)

FR

LED	Indications d'état des LED :
	ON
	OFF
	Clignoter 1Hz (1 temps/seconde)
	Clignoter à 2Hz (2 fois/seconde)

ES

LED	Indicadores de estado del LED:
	ON
	FUERA
	Parpadeo a 1Hz (1 tiempo/segundo)
	Parpadeando 2Hz (2 veces/segundo)

IT

LED	Indicazioni di stato dei LED:
	ON
	OFF
	Lampeggiare a 1Hz (1 tempo/secondo)
	Lampeggiamento a 2Hz (2 volte/secondo)

RO

LED	Indicații de stare LED:
	ON
	OFF
	Clipire la 1Hz (1 timp/secondă)
	Clipire la 2Hz (de 2 ori/secondă)

LT

LED	LED būsenos indikacijos:
	IJUNGTA
	IŠJUNGTA
	Mirksi 1 Hz (1 kartas per sekundę)
	Mirksi 2 Hz (2 kartus per sekundę)

LV

LED	LED statusa indikācijas:
	PAR
	IZSLĒGTS
	Mirgo 1 Hz (1 reizi/sek.)
	Mirgo 2 Hz (2 reizes sekundē)

ET

LED	LED-i olekunäidistud:
	PEAL
	OFF
	Vilkuv 1Hz (1 aeg/sek)
	Vilkuv 2Hz (2 korda/sek)

LED	Indicações de status do LED:
	LIGADO
	DESLIGADO
	Piscando 1Hz (1 tempo/segundo)
	Piscando 2Hz (2 vezes/segundo)

LED	Индикаторы статусу светодиодів:
	НА
	ВЫКЛЮЧЕНА
	Мігценне 1Гц (1 час/сек)
	Мігценне 2 Гц (2 рази ў секунду)

LED	Індикації статусу світлодіодів:
	УВІМКНЕНО
	ВИМКНЕНО
	Міготіння 1 Гц (1 час/с)
	Міготіння 2 Гц (2 рази на секунду)

LED	Индикатори за състояние на LED индикаторите:
	НА
	ИЗКЛЮЧЕНО
	Мигащ 1Hz (1 време/секунда)
	Мигане 2Hz (2 пъти в секунда)

LED	LED statusne indikacije:
	ON
	STRAN
	Utripanje 1Hz (1 čas/sekunda)
	Utripanje 2Hz (2-krat na sekundo)

LED	LED indikatori statusa:
	ON
	ISKLUČENO
	Bljeskanje od 1Hz (1 vrijeme/sekundu)
	Bljeskanje 2Hz (2 puta u sekundi)

LED	LED indikacije statusa:
	NA
	ISKLUČENO
	Treperi 1Hz (1 vreme / sek)
	Treperi 2Hz (2 puta / sec)

LED	Индикации за статус на LED диодите:
	НА
	ИСКЛУЧЕНО
	Трепкање 1Hz (1 време/сек)
	Трепкање 2Hz (2 пати/сек)

LED	Indicații de stare LED:
	ON
	OFF
	Clipire la 1Hz (1 timp/secondă)
	Clipire la 2Hz (de 2 ori/secondă)

LED	የ LED ሁኔታ አመልካች -
	በርቷል
	ጠፍቷል
	ብልጭ ድርግም የሚል 1Hz (1 ጊዜ/ሰከንድ)
	ብልጭ ድርግም የሚል 2Hz (2 ጊዜ / ሰከንድ)

LED	LED status göstəriciləri:
	AÇIQ
	OFF
	Yanib-sönən 1Hz (1 vaxt/saniyə)
	2Hz yanib-sönür (2 dəfə/saniyə)

LED	LED სტატუსის მითითებები:
	ჩართულია
	გამორთულია
	მოციმციმე 1Hz (1 დრო/წმ)
	მოციმციმე 2Hz (2-ჯერ/წმ)

KK

LED	LED күй көрсөткіштері:
	ҚОСЫЛДЫ
	ӨШІР
	1Гц жылдамдығы жылылықтау (1 уақыт/сек)
	2 Гц жылқылау (2 рет/сек)

KY

LED	LED абалы көрсөткіштері:
	ON
	ӨЧҮРҮҮ
	1Hz жытырап жатат (1 убакыт/сек)
	2Hz жытырап жатат (секундасына 2 жолу)

TG

LED	Нишондиҳандаҳои ҳолати LED:
	ФУРҶШ
	ХОМЌШ
	Милл-милл 1Гц (1 маротиба/сония)
	Милл-милл 2Гц (2 маротиба/сония)

TK

LED	LED status görkezijileri:
	ON
	OFF
	Ýalpyldayan 1Hz (1 wagt/sekunt)
	Ýalpyldayan 2Hz (2 gezek/sekunt)

UZ

LED	LED holat ko'rsatkichlari:
	ON
	O'CHIRILDI
	Chaqmoq chastotasi 1Hz (1 vaqt/sekund)
	Chaqmoq 2Hz (2 mara/sekund)

PL Akumulatory są materiałami eksploatacyjnymi. Ich parametry, w tym trwałość i pojemność, zależą od sposobu eksploatacji, na którą producent nie ma wpływu. Dlatego nie podlegają roszczeniom reklamacyjnym. / EN Batteries are consumables. Their parameters, including durability and capacity, depend on usage patterns, which are beyond the manufacturer's influence. Therefore, they are not subject to claims. / DE Akkus sind Verbrauchsmaterialien. Bei ihren Parametern, einschließlich Lebensdauer und Kapazität, kommt es auf die Nutzungsart an, die sich der Kontrolle des Herstellers entzieht. Daher können keine Reklamationsansprüche geltend gemacht werden. / RU Аккумуляторы являются расходными материалами. Их параметры, включая долговечность и емкость, зависят от способа эксплуатации, на который производитель не влияет. Поэтому они не подлежат жалобам и рекламе. / CS Baterie jsou spotřební materiál. Jejich výkon, včetně životnosti a kapacity, závisí na způsobu jejich použití, který výrobce nemůže ovlivnit. Z toho důvodu se na ně nevztahuje reklamacce. / SK Baterie sú spotrebným materiálom. Ich výkon, v tom životnosť a kapacita, závisí od spôsobu používania, na ktorý výrobca nemá vplyv. Preto nemôžu byť predmetom reklamácie. / HU Az akkumulátorok fogycsökkentők. Teljesítményük, beleértve a tartósságot és a kapacitást is, a használatuktól függ, amelyre a gyártónak nincs ráhatása. Ezért ezek nem képezhetik a reklamáció tárgyát. / HR Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, trajnost i kapacitet, ovisе o njihovoj uporabi, koju proizvođač ne kontrolira. Stoga ne podliježu potraživanjima. / FR Les batteries s'usent avec le temps Leurs performances, compris leur durabilité et leur capacité, dépendent de leur utilisation, qui échappe

donc au contrôle du fabricant. Par conséquent, ils ne peuvent pas faire l'objet de réclamations. / ES Las pilas son consumibles. Sus parámetros, incluida su durabilidad y capacidad, dependen del modo en que se utilicen, lo que escapa al control del fabricante. Por tanto, no están sujetas a reclamaciones. / IT Le batterie sono materiali di consumo. Le prestazioni delle batterie, comprese durata e capacità, dipendono dall'uso che ne viene fatto, cosa che è al di fuori del controllo del produttore. Pertanto, non sono soggette a richieste di risarcimento. / RO Acumulatorii sunt consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, acestea nu fac obiectul reclamațiilor. / LT Akumulatoriai yra eksploatacinės medžiagos. Jų parametrai, įskaitant tvarumą ir talpą, priklauso nuo naudojimo būdo, kuris nuo gamintojo nepriklauso. Todėl pretenzijų dėl jų pagal garantiją nepriimamos. / LV Akumulatori ir izlietojamie materiāli. To parametri, tostarp izturība un ietilpība, ir atkarīgi no lietošanas metodes, kas ir ārpus ražotāja ietekmes. Tādēļ uz tēm neatbilstas sūdzību prasības. / ET Akud on kulumaterjalid. Nende parameetrid, sealhulgas vastupidavus ja maht sõltuvad kasutusviisist, mida tootja ei saa mõjutada. Seetõttu ei kuulu need garantiinõuete alla. / PT As baterias devem ser consumíveis. O seu desempenho, durabilidade e capacidade, dependem da forma como são utilizadas, sendo um aspeto fora do controlo do fabricante. Por conseguinte, não estão sujeitas a reclamações. / BE Аккумулятары ўўжынюец сабой расходны матэрыялы. Ёх параметры, у тым ліку даўравечнасць і ёмістасць, залежаць ад абыздвання з імі, на што вытворца не мае ўплыву. Таму воны не падлягаюць скаргам та рэкламацыям. / UK Аккумулятори є витратними матеріалами. Їх параметри, включаючи довговічність і ємність, залежать від способу експлуатації, на який виробник не впливає. Тому вони не підлягають скаргам та рекламациям. / BG Батериите са консуматив. Техниите параметри, включително издръжливост и капацитет, зависят от начина на използване, който е извън влиянието на производителя. Следователно те не подлежат на рекламации. / SL Baterije su potrošni material. Njihovi parametri, vključno z vzdržljivostjo in kapaciteto, so odvisni od načina uporabe, na katerega proizvajalec nima vpliva. Zato niso predmet reklamacijskih zahtevkov. / BS Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, uključujući trajnost i kapacitet, ovisе o njihovoj uporabi, koja je izvan kontrole proizvođača. Stoga ne podliježu potraživanjima. / SRP Akumulatori su potrošni materijali. Njihovi parametri, uključujući trajnost i kapacitet, zavise od načina eksploatacije na koju proizvođač nema uticaja. Zato nije moguće reklamirati akumulatore. / SR Батерије су потрошни материјал. Њихови параметри, укључујући издржљивост и капацитет, зависе од начина употребе, који је ван утицаја произвођача. Стога, они не подлежу ренкацијам. / MK Батериите се потрошни материјали. Њихните параметри, во тоа трајност и капацитет, зависат од начина на искористување, врс кој производителот нема влијание. Затоа не подлежат на рекламации. / MO Acumulatorii sunt materiale consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, nu fac obiectul reclamațiilor. / AM Արակուլյորները սպառվող նյութեր են: իրանց կապարտումը, ներառյալ երկարակյանքությունը և կողորոտումը, կախված է իրանց օգտագործումից, որը որպես տարևարողի վերահսկողությունից: Հետևաբար, իրանց կապարտումը րողը չպետք է վերաբարդվի: / AZ Akkumulyatorlar sarfyyat materialidir. Onların parametrləri, o cümlədən davamlılıq və tutum, istehlakların üstə bilməyəcəyi istisna üsulundan asildir. Buna görə də onlarla bağlı iddialara baxılmaz və onlar təmin edilmir. / KA ჰაბატარეები ხარჯვითი მასალაა. მათი პარამეტრები, მათ შორის გამძლეობა და სიმძლავრე, დამოკიდებულია გამოყენების მეთოდზე, რომელიც მწარმოებლის გავლენის მიღმაა. ამიტომ, ისინი არ ექვემდებარებიან საჩივრებს. / KK Аккумуляторлар шығыс материалдары болып табылады. Ұзаққа жарамдылығы мен сыйымдылығын қоса алғанда, олардың параметрлері пайдалану тәсіліне байланысты, оған өндіруші әсер етпейді. Сондықтан олар туралы арыз-шағымдар қаралмайды және қанағаттандырылмайды. / KY Батареялар керектелүүчү материалдар. Алардын иштеші, анын ичинде бышытыгы жана кубаттуулугу, аларды колдонуудан көз каранды, бул өндүрүүчүнүн көзөмөлүнүн тышкары. Ошондуктан алар дооматтарга дуушар болушпайт. / TG Батареялар маводди истеъмолли материалдир. Параметрлери онко, аз чумла мухитли хидмат ва иктидор, аз тарзи истифодабарии онко вобаста аст, ки аз назорати истеҳсолкунанда берун нест. Барои ҳамин, онҳо предмети даъво шуда наметавонанд. / TK Батареялар сарф едйлий материаллардыр. Оларын олгеглери, сол шанда хызмат едй доври ме кууваттыгы оларын уланыгы усулына багыдыр, о ондүрүири гөзегилгине дйлдыр. Шол себабли олар өwezini долмагы талап етмэге дегилй дйдырлер. / UZ Батареялар сарфланган материаллардир. Уларнинг параметрлари, шу jumladan, chidamlik va sig'ım, ishlab chiqaruvchi ta'sir qilmaydigan ish uslubiga bog'liq. Shuning uchun ular uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqitirilmaydi.

PL Klasyfikacja podana na opakowie oznacz:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Pierwszy segment - TYP
X – z własnym zasilaniem, Y – zasilana centralnie
**Drugi segment – TRYBY PRACY
0 – zasilana nieciagle (na ciemno), 1 – zasilana ciagle (na jasno), 2 – zespolona zasilana nieciagle, 3 – zespolona zasilana ciagle
***Trzeci segment - URZADZENIA
A– zawiera urządzenie testujące, B– zawiera zdalny tryb spoczynkowy, C– zawiera tryb blokady
D – oprawa oświetleniowa do strefy wysokiego ryzyka, E – oprawa z niewymienialną lampą i/lub akumulatorem, F – zawiera urządzenie automatycznego testowania, G – wewnętrznie podświetlany znak bezpieczeństwa
****Czwarty segment - Czas pracy awaryjnej:
10 – 10 min, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

EN The meaning of the rating given on the fixture

*	**	***	****
---	----	-----	------

*First box – TYPE
X – independent power source, Y – central power source
**Second box – OPERATION MODE
0 – powered non-continuously (dark), 1 – powered continuously (bright), 2 – combined powered non-continuously, 3 – combined powered continuously
***Third box – APPLIANCES
A– with test unit, B– with remote rest mode, C– with lock mode, D – high risk zone fixture, E – fixture with non-replaceable light and/or battery, F – with automatic test unit, G – internally backlit safety sign
****Fourth box – Emergency operation time:
10 – 10 min, 60 – 1hr, 120 – 2hrs, 180 – 3hrs

DE Die auf der Leuchte angegebene Klassifizierung bedeutet

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Erstes Segment - BAUART

X – mit eingebauter Einzelbatterie, Y – für zentrale Versorgung

**Zweites Segment - BETRIEBSARTEN

0 – Notleuchte in Bereitschaftsschaltung (dunkel), 1 – Notleuchte in Dauerschaltung (hell), 2 – Kombinierte Notleuchte in Bereitschaftsschaltung, 3 – Kombinierte Notleuchte in Dauerschaltung

***Drittes Segment – EINRICHTUNGEN

A – enthält eine Prüfeinrichtung, B – enthält Fernschaltung für Ruhezustand, C – enthält Fernausschaltmöglichkeit, D – Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung, E – Leuchte mit nicht austauschbarer Lampe und/oder Batterie, F – Betriebsgerät mit automatischer Prüfeinrichtung, G – von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen

****Viertes Segment – Notbetriebsdauer:

10 – 10 Minuten, 60 – 1 Stunde, 120 – 2 Stunden, 180 – 3 Stunden

RU Классификация на светильнике означает:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Первый сегмент - ТИП

X – с собственным питанием, Y – с центральным питанием

**Второй сегмент – РЕЖИМ РАБОТЫ

0 – прерывистое питание (темно), 1 – непрерывное питание (светло), 2 – комбинированное прерывистое питание 3 – комбинированное непрерывное питание

***Третий сегмент - УСТРОЙСТВА

A – содержит тестирующее устройство, B – содержит удаленный режим ожидания, C – содержит режим блокировки, D – светильник для освещения области высокого риска, E – светильник с несменной лампой и/или аккумулятором, F – содержит устройство автоматического тестирования, G – знак безопасности с внутренней подсветкой

****Четвертый сегмент - Время аварийной работы:

10 – 10 минут, 60 – 1 ч, 120 – 2 ч, 180 – 3 ч

CS Klasifikace uvedená na svítidle znamená:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*První segment - TYP

X – s vlastním napájením, Y – centrální napájení

**Druhý segment – PRACOVNÍ REŽIMY

0 – přerušované napájení (ztemnění), 1 – souvislé napájení (rozjasnění), 2 – sdružené svítidlo přerušované napájení, 3 – sdružené svítidlo souvislé napájení

***Třetí segment - ZAŘÍZENÍ

A – obsahuje testovací zařízení, B – obsahuje režim dálkového klidu, C – obsahuje režim blokády, D – svítidlo do oblasti s vysokým rizikem, E – svítidlo s nevyjmitelnou zářovkou a/nebo baterií, F – obsahuje zařízení pro automatické testování, G – vnitřní podsvětlení bezpečnostní značky

****Čtvrtý - Doba nouzového režimu práce:

10 – 10 minut, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

SK Klasifikácia uvedená na svetidle označuje:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvý segment - TYP

X – s vlastným zdrojom, Y – centrálny zdroj

**Druhý segment – REŽIM PRÁCE

0 – nesvieti stále (na tmavo), 1 – svieti stále (na jasno), 2 – súprava, nesvieti stále, 3 – súprava, svieti stále

***Tretí segment – ZARIADENIA

A – testovacie zariadenie, B – diaľkový oddychový režim, C – režim blokády, D – svetidlo vhodné na miesta s vysokým rizikom, E – svetidlo s trvalým, nevymeniteľným zdrojom svetla a/alebo akumulátorom, F – automatické testovacie zariadenie, G – zvnútra podsvietený bezpečnostný znak

****Štvrtý segment – Trvanie núdzovej práce:

10 – 10 minút, 60 – 1 hod., 120 – 2 hod., 180 – 3 hod.

HU A lámpatesten megadott besorolás az alábbiakat jelenti:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Első szegmens - TÍPUS

X – saját áramellátással, Y – központi áramellátás

**Második szegmens – MUNKAMÓDOK

0 – nem folytonos áramellátás (sötét), 1 – folytonos áramellátás (világos), 2 – sorba kötött, nem folytonos áramellátás, 3 – sorba kötött, folytonos áramellátás

***Harmadik szegmens - KÉSZÜLEKEK

A – tesztelő készülék tartalmaz, B – távoli pihenő módot tartalmaz, C – blokkoló módot tartalmaz, D – magas kockázatos területre szánt lámpatest, E – nem cserélhető lámpával és/vagy akkumulátorral rendelkező lámpa, F – automatikus tesztelő készülékkel rendelkezik, G – belülről megvilágított biztonsági jel

****Negyedik szegmens - Vészhelyzeti működési idő:

10 – 10 perc, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

HR Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP

X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana

** Drugi segment - NAČINI RADA

0 - napajana prekidno (slijepi), 1 - neprekidno napajanje (vidni), 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje

***Treći segment - UREĐAJI

A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljniji režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatore, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvijetljenjem

****Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:

10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

FR La classification indiquée sur le luminaire signifie

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Premier segment - TYPE

X - avec sa propre alimentation, Y - alimentation centralisée

**Deuxième segment - MODE DE FONCTIONNEMENT

0 - alimentation intermittente (sombre), 1 - alimentation continue (lumineux), 2 - alimentation intermittente composite, 3 - alimentation continue composite

***Troisième segment - APPAREIL

A- comprend un dispositif de test, B- comprend un mode de repos à distance, C- comprend un mode verrouillage, D - luminaire pour zone à haut risque, E - luminaire avec lampe non remplaçable et/ou batterie, F - comprend un dispositif de test automatique, G - panneau de sécurité lumineuse intérieur

****Quatrième segment - Durée de fonctionnement d'urgence :

10 - 10 minutes, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

ES La clasificación proporcionada en el foco significa

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primer segmento - TIPO

X – con alimentación propia, Y – con alimentación central

**Segundo segmento – MODOS DE TRABAJO

0 – alimentado de manera discontinua (oscuro), 1 – alimentado de manera continua (claro), 2 – acoplado, alimentado de manera discontinua, 3 – acoplado, alimentado de manera continua

***Tercer segmento - DISPOSITIVOS

A – incluye un dispositivo de prueba, B – incluye un modo a distancia en reposo, C – incluye un modo de bloqueo, D – foco de luz para la zona de alto riesgo, E – foco con lámpara y/o acumulador no sustituibles, F – incluye un dispositivo de prueba automático, G – marca de seguridad iluminada desde el interior

****Cuarto segmento - Tiempo de trabajo en modo de emergencia:

10 – 10 minutos, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

IT La classificazione indicata sull'apparecchio di illuminazione ha il significato seguente:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primo segmento - TIPO

X – con alimentazione propria, Y – alimentazione centralizzata

**Secondo segmento – MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

0 – alimentato in modo intermittente (oscuramento), 1 – alimentato in modo continuativo (illuminazione), 2 – combinato, alimentato in modo intermittente, 3 – combinato, alimentato in modo continuativo

***Terzo segmento - APPARECCHI

A – dispone di un tester, B – con la modalità di riposo remota, C – con la modalità di blocco, D – apparecchio di illuminazione per le zone ad alto rischio, E – apparecchio di illuminazione con lampada e/o batteria non sostituibile, F – dispone di un apparecchio per test automatici, G – segnaletica di sicurezza retroilluminata

****Quarto segmento - Tempo di lavoro in modalità di emergenza:

10 – 10 minuti, 60 – un'ora, 120 – 2 ore, 180 – 3 ore

RO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primul segment - TIP

X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central

**Al doilea segment – MODURI DE LUCRU

0 - alimentat discontinuu (pe întineric), 1 – alimentat discontinuu (pe lumină), 2 – combinat alimentat discontinuu, 3 – combinat alimentat discontinuu

***Al treilea segment - DISPOZITIVE

A- include dispozitiv de testare, B- include modul de repaus la distanță, C- include modul de blocare, D- corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E- corp cu lampă neînlocuibilă și/sau baterie, F- include un dispozitiv de testare automată, G- semn de siguranță, iluminat din interior

****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de urgență:

10 – 10 minute, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

LT Ant šviestuvo pateikta klasifikacija reiškia:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Pirmasis segmentas - TIPAS

X - su savo maitinimu, Y - maitinamas centralizuotai

**Antrasis segmentas – DARBO REŽIMAI

0 - ne nuolat maitinamas (tamsus), 1 - nuolat maitinamas (šviesus), 2 - ne nuolat sujungtai maitinamas, 3 - nuolat sujungtai maitinamas

***Trečiasis segmentas - ĮRENGINIAI

A - apima bandymo įrenginį, B - apima nuotolinio poilsio režimą, C - apima blokavimo režimą, D - apšvietimo įtaisais didėlis rizikos zonos, E - šviesuvas su nekeičiamąja lempa ir (arba) akumuliatoriumi, F - apima automatinį bandymo įtaisą, G - iš vidaus apšviečiamas saugos ženklas

****Ketvirtasis segmentas - avarinio režimo laikas:

10 – 10 min., 60 – 1 val., 120 – 2 val., 180 – 3 val.

LV Uz gaismekļa norādītā klasifikācija nozīmē:

*	**	***	****
---	----	-----	------

* pirmais segments — VEIDS:

X — ar savu barošanas avotu; Y — ar centrālo barošanas avotu

** otrais segments — DARBĪBAS REŽĪMI:

0 — ar pārtrauktu barošanu (tumšā režīmā); 1 — ar nepārtrauktu barošanu (gaišā režīmā); 2 — grupēts ar pārtrauktu barošanu; 3 — grupēts ar nepārtrauktu barošanu

*** trešais segments — IERICĒS

A — ietver testa ierīci; B — ietver attālo miera režīmu; C — ietver bloķēšanas režīmu; D — gaismeklis augsta riska zonā; E — gaismeklis ar nenomaiņamu lampu un/vai akumulatoru; F — ietver automātiskās testēšanas ierīci; G — drošības zīme ar iekšējo apgaismojumu

**** ceturtais segments — darbības avārijas režīmā laiks:

10 – 10 minūtes, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

ET Valgusti antud klasifikatsioon tähendab:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Esimese segment - TÕÜP

X – omatoitega, Y – keskoitega

**Teine segment – TÕÖREŽIIMID

0 – mittepidevda toitega (pimedalt), 1 – pidevda toitega (heledalt), 2 – mittepidevda kompleksse toitega, 3 – pidevda kompleksse toitega

***Kolmas segment – SEADMED

A – sisaldab testeadet, B – sisaldab kaugpuhkerižimi, C – sisaldab blokeerimisrežiimi, D – valgusti kõrge riskitasemega piirkonnale, E – mitte väljavahetatava lambi ja/või akuga valgusti, F – sisaldab automaatselt testeadet, G – seemise taustvalgustusega ohumärki

****Neljas segment – Avariitöö aeg:

10 – 10 minutti, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

PT A classificação constante na luminária significa:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primeiro segmento - TIPO

X - com fonte de alimentação própria, Y - com alimentação central

***Segundo segmento - MODO DE OPERAÇÃO

0 - alimentação descontinua (modo escuro), 1 - alimentação contínua (modo claro), 2 - integrada com alimentação descontinua, 3 - integrada com alimentação contínua

***Terceiro segmento - DISPOSITIVOS

A - inclui o dispositivo de teste, B - inclui modo de repouso remoto, C - inclui modo de bloqueio, D - luminária para área de alto risco, E - luminária com lâmpada e/ou bateria não substituível, F - inclui dispositivo de teste automático, G - sinal de segurança iluminado interno

****Quarto segmento - Tempo de operação de emergência:

10 – 10 minutos, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

BE Показаная на свѣтлынкѹ класификация означае:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Першы сегмент - ТыП

X – з уласным сілкаваннем, Y – цэнтральнае сілкаванне

**Другі сегмент – РЭЖЫМЫ ПРАЦЫ

0 – сілчѹцца нѣстала (па-цѣнмаму), 1 – сілчѹцца ўвѣс час (па-свѣтламу), 2 – аб’яднаная сілчѹцца нѣстала, 3 – аб’яднаная сілчѹцца стала

***Трэці сегмент - ПРЫЛАДЫ

A – мае прыладу, якая тастуе , B – мае дыстанцыйны рэжым супакою, C – мае рэжым блакады, D – свѣтлынк для зоны падвышанай рызыкі, E – свѣтлынк з незаменнай лямпай і/або акумулятарам, F – мае прыладу аўтаматычнага тэставання, G – знак бяспекі з падсвятленнем унутры

****Чацвёрты сегмент - Час аварыйнай працы:

10 – 10 минут, 60 – 1 ч., 120 – 2 ч, 180 – 3 ч.

UK Класификация, вказана на свѣтлынкѹ, означае:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Перший сегмент – ТИП

X – з власним джерелом живлення, Y – центральне живлення

** Другий сегмент – РЕЖИМИ РАБОТИ

0 – перервне живлення (темний режим), 1 – безперервне живлення (світлий режим), 2 - комбіноване перервне живлення, 3 - комбіноване безперервне живлення

*** Третій сегмент – ПРИСТРОЇ

A – має пристрій для тестування, B – має режим дистанційного очікування, C – має режим блокування, D – світильник для зони високого ризику, E – світильник з незмінною лампою та/або акумулятором, F – має пристрій автоматичного тестування, G – внутрішнє підсвічування знак безпеки

**** Четвертий сегмент - Час роботи в аварійному режимі:

10 – 10 хвили, 60 – 1 год., 120 – 2 год., 180 – 3 год.

BG Класификацията, посочена върху осветителното тяло, означава:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Први сегмент - ТИП

X – със собствено захранване, Y – централно захранване

**Втори сегмент – РЕЖИМ НА РАБОТА

0 – захранване с прекъсване (на тъмня), 1 – непрекъснато захранване (на светло), 2 – комбинирано захранване с прекъсване, 3 – комбинирано непрекъснато захранване

***Трети сегмент – УСТРОЙСТВО

A – съдържа тествашо устройство, B – съдържа дистанционен режим покой, C – съдържа режим блокада, D – осветително тяло за зона с висок риск, E – осветително тяло с несменяема лампа и/или акумулатор, F – съдържа устройство за автоматично тестване, G – вътрешно подсветен знак за безопасност

****Четвърти сегмент – Време на аварийна работа:

10 – 10 минути, 60 – 1 час, 120 – 2 часа, 180 – 3 часа

SL Na svetilu navedena razvrstitev pomeni:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP

X - z lastnim napajanjem, Y - centralno napajano

** Drugi segment - DELOVNI NAČINI

0 - napajanje s prekinitvami (na temno), 1 - neprekinjeno napajanje (na svetlo), 2 - sklopljeno, napajano s prekinitvami, 3 - sklopljeno, napajano neprekinjeno

***Tretji segment - NAPRAVE

A - vključuje preizkusno napravo, B - vključuje daljinski način mirovanja, C - vključuje način blokade, D - svetlo za območje visokega tveganja, E - svetlo z nezamenljivo lučjo in/ali z akumulatorjem, F - vključuje napravo za avtomatsko preizkušanje, G - znotraj osvetljeni varnostni znak

****Četrti segment - Čas dela v sili:

10 – 10 minut, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

BS Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP

X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana

** Drugi segment - NAČINI RADA

0 - napajana prekidno (slijeplj), 1 - neprekidno napajanje (vidni), 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje

***Treci segment - UREĐAJI

A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osjetljenjem

**** Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:

10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SPR Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP

X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana

** Drugi segment - NAČINI RADA

0 - napajana prekidno (slijeplj), 1 - neprekidno napajanje (vidni), 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje

***Treci segment - UREĐAJI

A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C- uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko rizičnu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osjetljenjem

**** Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:

10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SR Klasifikacija navedena na svjetiljki označava:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP

X – sa sopstvenim napajanjem, Y – napajana centralno

** Drugi segment – REŽIM RADA

0 – napajana samo u panik režimu, 1 – napajana konstantno i u panik režimu, 2 – povezana, napajana samo u panik režimu, 3 – povezana napajana konstantno i u panik režimu

*** Treći segment - UREĐAJI

A – sadrži uređaj za testiranje, B – sadrži daljinski pripravi režim, C – sadrži režim blokade, D – svjetiljka za zonu visokog rizika, E – svjetiljka s nezamjenjivom lampom i/ili baterijom, F – sadrži uređaj za automatsko testiranje, G – unutrašnji osvetljen bezbednosni znak

**** Četvrti segment - Autonomija:

10 – 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

MK Класификацията наведена на шасијата значи:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Прв сегмент - ТИП

X – со сопствена моќност, Y – централно напојувано

**Втор сегмент – НАЧИНИ НА РАБОТА

0 – напојување (празно), 1 – напојување (видливо), 2 – компактно напојување, 3 – компактно, непрекинато напојување

***Трет сегмент – УРЕДИ

A – вклучува тестер, B – вклучува далечински режим на сон, C – вклучува заклучување, D – светила за високоризична зона, E – светила со неземенива светилка и/или акумулатор, F – вклучува автоматски уред за тестирање, G – внатрешна безбедност знак за осветлување

****Четврти сегмент - време итна операција:
10 - 10 минута, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

MO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primul segment - TIP

X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central

**Al doilea segment - MODURI DE LUCRU

0 - alimentat discontinuu (pe interer), 1 - alimentat continuu (pe lumină), 2 - combinat alimentat discontinuu, 3 - combinat alimentat continuu

***Al treilea segment - DISPOZITIVE

A - include un dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona de risc ridicat, E - corp cu lampa neîncalzeabilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior

****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de avarie:

10 - 10 minute, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

AM Լամպի վրա դասակարգվող նշանակում է

*	**	***	****
---	----	-----	------

* Սրացիկ հատված՝ SՏԼՍԿ

X՝ ինքնասնուցմամբ, Y՝ կենտրոնական սնուցմամբ

** Երկրորդ հատված՝ ԱՇԽԱՄԱՐԻ ՌԵԺԻՄ

0՝ ընդհատվող էլեկտրամատակարարում (կոդ), 1՝ շարունակական էլեկտրամատակարարում (բաց), 2՝ համակցված ընդհատվող էլեկտրամատակարարում՝ համակցված շարունակական էլեկտրամատակարարում

*** Երրորդ հատված՝ ՍԱՐԳՆԵՐ

A՝ պարունակվող է փոխարկման սարք, B՝ պարունակվող է հեռակառավարման սպասման ռեժիմ, C՝ պարունակվող է արգելափակման ռեժիմ, D՝ լամպ բարձր ռիսկային տարաբեղ լուսավորելու համար,

E՝ լամպ չի փոխարկվող լամպով և (կամ) մարտկոցով, F՝ պարունակվող է ավտոմատ փորձարկման սարք, G՝ անվտանգության նշան ներքին լուսավորությամբ

**** Չորրորդ հատված՝ Վարչային իրավիճակների շահագործման ժամանակը,

10 - 10 րոպե, 60 - 1 ժ, 120 - 2 ժ, 180 - 3 ժ

AZ Qarğızda verilən darəcələndiriminin mənası

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Birinci qutu – TIP

X – sarıbaşt enerji mənbəyi, Y – markalı enerji mənbəyi

**İkinci qutu – İSTİSMA REJİMİ

0 – qeyri-davamlı gücdə (qaranlıq), 1 – davamlı gücdə (parlaq), 2 – kombina edilmiş qeyri-davamlı gücdə, 3 – kombina edilmiş davamlı gücdə

***Üçüncü qutu – CİHAZLAR

A–sınaq bloku ilə, B–uzaqdan istirahət rejimi ilə, C–kilid rejimi ilə, D–yükşək risk zonası qurğusu, E–dayısdırılma bilməyən işıq və/yaxud akkumulyatorlu qurğu, F – avtomatik sınaq bloku ilə, G – daxili arxa işıqlı təhlükəsizlik işarəsi

****Dördüncü qutu – Qaza halında işləmə vaxtı:

10 – 10 dəq, 60 – 1 saat, 120 – 2 saat, 180 – 3 saat

KA Գնահատվող մոլեցնող մեջակցների միջմեջնություն

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Յորջվող սյուտ – Ժնոն

X - ջնդրոցի Գնաժույցվող սյուտ, Y - ջնդրոցի Գնաժույցվող սյուտ

**Ջնդրոց սյուտ – Մեջնություն ղոցնո

0 - ուղղված Գնա Մեջնություն (Մեջն), 1 - Մեջնություն (Մեջն), 2 - յոթնորդություն ուղղված Գնա Մեջնություն, 3 - ուղղված յոթնորդություն ուղղված Մեջնություն

***Մեջնություն - Մոլեցնողություն

A – Լաժնոյց յոթնություն, B – Լաժնոյց յոթնություն, C – Լաժնոյց յոթնություն, D – Լաժնոյց յոթնություն, E – Լաժնոյց յոթնություն, F – Լաժնոյց յոթնություն, G – Լաժնոյց յոթնություն

****Ջնդրոց սյուտ – յոթնություն յոթնություն:

10 – 10 րոպ, 60 – 1 սո, 120 – 2 սո, 180 – 3 սո.

KK Шамдагы жіктелімдердің мағынасы: «

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Birinci segment – X TИПІ - аккумулятормен жұмыс істейді, Y - электр желісінен жұмыс істейді

**Екінші сегмент - ЖҰМЫС РЕЖИМІ

0 - үзік-үзік қуат (қараңғы), 1 - үздіксіз қуат (жарық), 2 - аралас

үзік-үзік қуат, 3 - аралас үздіксіз қуат

***Үшінші сегмент – ҚҰРЫЛҒЫЛАР

A – сынақ құрылысын қамтиды, B – қашықтан күту режимін қамтиды, C – блокуаты режимін қамтиды, D – жоғарғы қауіп аймағын жарықтандыруға арналған шам, E – ауыстырылмайтын шамы және/немесе аккумуляторы бар шам, F – автоматты сынуға құрылысын қамтиды, G – ішкі жарықтандыру үшін қауіпсіздік белгісі

****Төртінші сегмент – Төтенше жұмыс уақыты:

10 – 10 минут, 60 – 1 сағ, 120 – 2 сағ, 180 – 3 сағ.

KY Шамдағы классификация: „

*	**	***	****
---	----	-----	------

* Бірінші сегмент - ТИП

X - өзін-өзі иштетет, Y - борбордон иштет

** Экинчи сегмент - ИШ РЕЖИМИ

0 - үзгүлтүктүү күбаттоо (қараңғы), 1 - үзгүлтүксүз күбаттоо (жарық), 2 - айкалыштырылған үзгүлтүктүү күбат менен қамсыздоо 3 - айкалыштырылған үзгүлтүксүз күбат менен қамсыз кылуу

*** Үчкүнчү сегмент - ТҮЗМӨКТӨР

A – сынаманы түзүлүштү қамтиды, B – алыстан күтүүнү қамтиды, C – бөгөттөө режимин қамтиды, D - қоркунтүтү аймақты жарықтандыруу үчүн шамчырақ, E - алмаштырылған лампа жанба/ке аккмулятору бар шамчырақ, F - автоматты сыноо түзмөктүн қамтиды, G - ички жарықтандыруу менен коопсуздук белгиси

**** Төртүнчү сегмент - өзгөчө кырдаалда иштөө убактысы:

10 – 10 минут, 60 – 1 с, 120 – 2 с, 180 – 3 сағат

TG Маънои рейтингне, ки дар асбоби равшанидиҳанда дода шудааст

*	**	***	****
---	----	-----	------

* Қўтии аввал - TYPE

X – манбаи мустақили барқ, Y – манбаи марказии барқ

** Қўтии дулом - РЕҶАИ ҚОР

0 – бефосила бо барқ таъмин карда мешавад (торик), 1 – мўнтазам бо барқ таъмин карда мешавад (равшан), 2 – янғоч бефосила бо барқ таъмин карда мешавад, 3 – янғоч мўнтазам бо барқ таъмин карда мешавад

*** Қўтии сеном - ТАҶҲИЗОТ

A – бо воҳиди санҷиш, B – бо реҷаи истироҳати фосилави, C – бо реҷаи қўлд, D – фуρνитураи минтағави хаффи баландошта, E – фуρνитура бо чароғ ва/ё батареяи ивазнашаванда, F – бо воҳиди санҷиши автоматӣ, G – аломати доҳилии беҳатарӣ бо зеррӯшӣ

**** Қўтии қорум - Вақти қор дар реҷаи садовай:

10 – 10 дақ, 60 – 1соат, 120 – 2соат, 180 – 3соат

TK Gysyj gurluşda berlen reýtingiň manyсы

*	**	***	****
---	----	-----	------

* Birinci guty - TYPE

X - garaşsyz elektrik çşmesi, Y - merkezi elektrik çşmesi

** İkinci guty - İŞLEYİŞ TERTİBİ

0 - üzülp işleyiş (garaňky), 1 - üzünksüz işleyiş (yagty), 2 - birleşdirilen

üzülp işleyiş, 3 - birleşdirilen üzünksüz işleyiş

*** Üçüncü guty - ENJAMLAR

A – synag bölümi bilen, B – uzaqdan dınyç alyş tertibi bilen, C – gulp tertibi bilen, D - ýokary howply zona, E - galsymajany yagtylyk we / ýa-da batarye, F - awtomatik synag bölümi, G - içki yzdaýk howpsuzlyk belgesi

**** Dördüncü guty - Adatdan dşary yagdaý iş wagty:

10 – 10 min, 60 – 1 sagat, 120 – 2 sagat, 180 – 3 sagat

UZ Ijroзда berilgan belgilashning ma’nosi

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Birinci quti – TURI

X - mustaqil quvvat manbai, Y - markaziy quvvat manbai

**İkkinchi quti – ISHLATISH REJIMI

0 - uzluksiz quvvatlanmaydi (qorong’lik), 1 - uzluksiz quvvatlanadi (yorug’), 2 - aralash

uzluksiz quvvatlanmaydi, 3 - aralash uzluksiz quvvatlanadi

***Uchinchi quti - JIHOZLAR

A – sinov bloki bilan, B – masofaviy sinov rejimi bilan, C – quvllash rejimi bilan, D – yuqori xavf zonası moslamasi, E – almashirib bo’lmaydigan yorug’lik va/yoki akkumulyatorli jihoz, F – avtomatik sinov bloki, G – ichki orqadan yoritilgan xavfsizlik belgisi

****To’rtinchi quti - Favqulodda ish vaqti:

10 – 10 daq, 60 – 1 soat, 120 – 2 soat, 180 – 3 soat”



PL Urządzenie wykonane w drugiej klasie ochronności / EN Protection Class II device / DE Gerät der zweiten Schutzklasse / RU Устройство имеет второй класс защиты / CS Zařízení je provedeno v druhé třídě ochrany / SK Zariadenie vyrobené v 2. triede ochrany pred zášahom el. prúdom / HU A készülék II. érintésvédelmi osztályú rendelkezik / HR Uređaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / FR L'appareil appartient à la deuxième classe de protection / ES El dispositivo está hecho en la segunda clase de protección. / IT L'apparecchio è di seconda classe di protezione elettrica. / RO Dispozitivul este fabricat în cea de-a doua clasă de protecție / LT Prietais yra iš antrosios klasės. / LV Ierīce izgatavota otrāajā aizsardzības klasē / ET Seade on valmistatud teises klassi turvalisuse astmes / PT Dispositivo fabricado na segunda classe de protecção. / BE Прылada выраблена ў другой класе аховы ад паражэння электрычным токам / UK Пристрій виконаний у другому класі захисту / BG Устройството е изработено с втори клас на защита / SL Naprava je izdelana v drugem zaščitnem razredu / BS Uređaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / SPR Uređaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / SR Uređaj proizveden u drugom stepenu zaštite. / MK Уредот е создаден во втората класа на заштита / MO Dispozitivul este fabricat la cea de-a doua clasă de protecție / AM Սարքը ունի պաշտպանության երկրորդ դաս / AZ 2-ci dərəcəli qoruyucu cihaz / KA დანების II კლასის მფრთხილებობა / KK Бир құрылғы екінші қорғаныс класында / KY Бұл әкнші қорғау класында шығарылған түзөм / TG Дастгоҳи муҳофизати дараҷаи II / TK II Sınıf gorağ enjamy / UZ 2-darajali himoya sinfi qurilmasi



PL Do podłączania urządzenia używać wyłącznie przewodów okrągłych / EN Use only round-cross-section cables to connect the appliance / DE Verwenden Sie nur runde Kabel, um das Gerät anzuschließen / RU Для подключения устройства используйте только круглые кабели / CS K

вайрон шудани асбоби раваншиданида бода Ҳада қата шавад.
TK Bu guraldayk LED draywerini çalsyp bolmaýar; zeper yeten ygadýadyna guraly çalsymaly.
UZ Ushbu jihazdagi LED draywerini almashtirib bo'lmaydi; zararlangan taqdirda, jihaz almashtirilishi lozim.



PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / EN Warning: risk of electric shock. / DE Warnung, Stromschlagrisiko. / RU Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / CS Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / SK Výstraha, riziko zásahu elektrickým prúdom. / HU Figyelem, áramütés veszélye. / HR Upozoreenje, opasnost od strujnog udara. / FR Avertissement, risque de choc électrique. / ES Precaución: riesgo de choques eléctricos. / IT Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / RO Avertizare, există risc de electrocutare. / LT Įspėjimas, sąlyojamo elektros srovės rizika. / LV Bīdzinājums, elektrošoka risks. / ET Hoiatus, elektrilöögi oht. / PT Advertência, risco de choque elétrico. / BG Аvertissement, ризика за удар с електричен ток. / UK Попередження: ризик ураження електричним струмом. / BG Предупреждение, опасност от токов удар. / SR Opasnost, nevarnost električnoga udara. / BS Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / SRP Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / SR Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / MK Предупредување, ризик од електричен удар. / MO Avertizare, există risc de electrocutare. / AM Պաշտպանություն էլեկտրական լարերից վնասվելու: / AZ Xəbərdarlıq: elektrik şoku təhlükəsi. / KA გაფრთხილება: დენისგან დაზარალების რისკი. / KK Elektrik: elektr toyligyny sogu kuyli bar. / KY Elektrik, toqmo urunmyu korynymy bar. / TG Oxoq; xatari barqazani. / TK Durduryş: elektrik toguny urmagy howpyr. / UZ Ogohlantirish: tok urishi xavfi mavjud.



PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kłosem lub obudową. Wymień pokrywę ekran ochronny.
EN Do not use the device if its lampshade or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked.

DE Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Geöffneten Schutzschild ersetzen.
RU Не используйте осветительный прибор с поврежденным плафоном или корпусом. Замените треснувший защитный экран.

CS Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Vyměňte prasklý ochranný kryt.
SK Zariadenie s poškodeným tienidlom alebo plášťom sa nesmie používať. Prasknutú ochrannú donu vymeniť.
HU Ne használjon égett lámpaburát vagy foglaltat terméket. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki.
HR Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abadžurim ili kućem. Zamijenite napuknuti zaštitni zaslon.
FR Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré.

ES Está prohibido usar el aparato con la campana o la caja dañadas. Sustituir la pantalla rota.
IT Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato.
RO Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.
LT Nenaudokite prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pakeiskit suirgusius apsauginį ekraną.
LV Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu kupolu vai korpusu. Nomainiet saplūkušo aizsargēkrānu.
ET Kahjustatud varju või korpusse seade kasutada ei tohi. Mõrandaen kaitseekraan välja vahetada.
PT Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcasa danificadas. O ecrã de protecção fissurado deve ser substituído.

BE Забрањанае выкарыстоўваць прылады з пашкоджаным абажурам або корпусам. Замяніць патрысканы ахоўны экран.
UK Не використовуйте пристрій з пошкодженим плафоном або корпусом. Замініть тріснутий захисний екран.

BG Устройств с повреден дифузер или корпус не бива да се използва. Напукиваният защитен екран трябва да се подмени.
SL Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokano zaščito.

BS Ne koristite uređaj s oštećenim abadžurim ili kućem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran.
SRP Nemorate koristiti uređaj s oštećenim abadžurim ili kućem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran.
SR Nemorate koristiti uređaj s oštećenim abadžurim ili kućem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran.

MK Ne smee da se koristi uređaj so ošteten abadžur ili ovičnik. Da se promeni ispuknutoj zaštiten ekran.
MO Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorată. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat.

AM Ուղղադրված ռադիատորն վնասված պալանիով կամ պայտակով: Փոխարինվեք փայլած պալանիակն էկրանը:
AZ Çihazın qalqır və ya korpusu zədələnədikdə, cihazdan istifadə etməyin. Qoruyucu ekran çatdıqda, onu dəyişdirin.

KA არ გამოიყენებთ მოწყობილობა, თუ სავათის ხუფი ან კორპუსი დაზიანებულია. გაზაფრვის მუქონებზედა მუცველზეთ დამავიჯე უკანაში.
ЖК Плафоны немесе корпусы зақымдалған жарықтандыру құрылғысын пайдаланбаңыз.

Жарықтан қалқандағы ауыстырыңыз.
KY Плафонъ же корпусъ бузулган жарык берүүчү прибордо колдонбокуз. Жарана кеткен коргоочу экранды алмаштырыңыз.

TG Agar abajur ăi tanaah (korpusu) oseb diida bošad, az dashtok istifoda nabared. Agar tarkibi pad şuda bošad, tarkibi mikrofizatori avaz kuned.
TK Çiray az ya-korpusu zayıalan bolsa, enjamy ulanmay. Eger dıwülen bolsa gorag ekranıny çalsyň.

UZ Qoriladigan uning abajuri yoki korpusi shikastlangan bo'lsa, foydalanmang. Agar yorilgan bo'lsa, himoya ekranini almashtiring.



PL Jeżeli zewnętrzny giętki przewód lub sznur są uszkodzone, powinny być wymienione tylko przez producenta lub jego serwisanta, albo podobnie wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia ryzyka.

EN If an external flexible cable or cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service technician or a similarly qualified person, in order to avoid risk.

DE Wenn die externe flexible Leitung beschädigt ist, sollte sie nur durch den Hersteller oder seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.

RU Если внешний гибкий кабель или шнур питания повреждены, они должны быть заменены только производителем или работником его сервисной службы, либо квалифицированным специалистом, во избежание риска.

CS Pokud je poškozen vnější ohebný vodič nebo kabel, smí být vyměněn pouze výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku.

SK Aby sa zabránilo možnému riziku v prípade, že je poškodený vonkajší flexibilný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizovaný servis, alebo osoba, ktorá má podobnú kvalifikáciu.

HU Ha a kábel rugalmas vezeték vagy kábel megsemmült, azt a kábelezőket ellátő üzemek érkezőinek kizárólag a gyártó, annak szervize, vagy azonos képesséssel rendelkező személy cserélheti ki.

HR Ako je vanjski elastični kabel ili užice oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač ili njegov servisier

slučno kvalificirana osoba kako bi se izbjegao rizik.

FR Si la partie souple extérieure du câble ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé que par le fabricant ou l'un de ses techniciens de maintenance, ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

ES Si el conducto flexible externo o el cable están dañados, deben ser sustituidos solo por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de calificación equivalente a fin de evitar riesgos.

IT Se il cavo flessibile esterno o la corda sono danneggiati, devono essere sostituiti esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili, per evitare ogni rischio.

RO Dacă cablul sau şnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.

LT Jei išorinis lankstus kabelis ar laidas yra pažeistas, siekiant išvengti rizikos, juos turėtų pakeisti tik gamintojas arba jo remontų centras atstovas arba panašiai kvalifikuotas asmuo.

LV Ja ārējais elastīgais vads vai kabelis ir bojāts, lai izvairtos no riska, tai jāmaina ir jāveic remonts vai tai jāservisē pāršāv vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju.

ET Kui väliline painduv juhe või nõor on vigastatud tuleb see, ohtu välistamiseks, ainult tootja või tema teeninduse töötaja või sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt vahetada.

PT Caso o cabo flexível externo ou cabo normal seja danificado, deve ser substituído por um cabo especial disponível só no fabricante ou sua representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada para evitar riscos.

BG Калі выкавыя нгулй провад або шнур пашкоджаны, тады іх могуць замяняць, вылучна вытворца або яго сервісна прадстаўнік, або адмыслова кваліфікаваная асоба, каб пазбегнуць з'яўлення рызык.

UK Якщо зовнішній гнучкий кабель або провід пошкоджені, повинні бути замінені тільки виробником або його сервісним службою, або як кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути ризиків.

BG Ако вышният гъвкав кабел или шнур са повредени, те трябва да бъдат подменени само от производителя или от негов сервизен техник или от лице с подобни квалификации с цел избягване на риска.

SL V primeru poškodovanosti gibkega zunanjega voda ali vrvice, sme menjavo opraviti izključno proizvajalec ali njegov servisier ali podobna ustrezno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnost.

BS Ako su vanjski fleksibilni vodi ili kabel oštećeni, mora ih zamijeniti proizvođač ili servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik.

SRP Ako su spoljni fleksibilni vodi ili kabel oštećeni, treba da ih zamijene proizvođač ili servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik.

SR Ako su spoljni fleksibilni vodi ili kabel oštećeni, treba da ih zamene proizvođač ili servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik.

MK Доконли надворешнот гнуклив кабел или конец се оштетени, треба да бидат заменети со специјален кабел, достапен само кај производителот или неговите сервисер, односно високо квалификувано лице, со цел да се избегне опасност.

MO Dacă cablul sau şnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.

AM Бир արտաքին ճկուն կաբելը կամ հստակից լարը վնասված է, այն պարտ է փոխարինվել միայն արտադրողի կամ նրա սպասարկման տնիկի կամ որակավորված տնիկի կողմից վնասվածը խուսափելու համար:

AZ Xaric elastik kabel və ya şnur zədələndikdə, təhlükəyə maruz qalmaqda üçün o, istəhsalçı və ya onun texniki müdaxiləsi, yaxud da bazarat kətəsilə şaxs tərəfindən dəyişdirilməlidir.

KA თუ გარე ელასტიკ კაბელი ან ზონიანი კაბელი დაზარალებულია, რისკის თავიდან აცილების მიზნით, ის უნდა შეცვალოს მუდმივად მომსახურებლის ან მისი სერვისის ტექნიკოსის ან შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ.

KK Сырткы илгиш кабел немесе кыат сымын зақымдалған болса, тауекелді болдырмау үшін оны тек өндірісші немесе оның қызмет көрсету техникасы немесе білікті техник аустырышы керек.

KY Сырткы ийнмүүдү кабелъ же кыбат шнурдуну зыян келтирилген болсо, тобокелдикти алдын алару үчүн аны өндүрүүчү же анын тейлөө кызматканы жумушчуны же квалификациялуу адисгана алмаштырышы керек.

TG Agar nokili beriyê e nokili çandiriir beriyê oseb diida bošad, çixiti leşiriiri xatar, onro boad tano az istexsulxandana e mutaxassis xidmatrasasoni on e şaxsi doron taxaşxusi xamson bo nokili xamso ivaz kunad.

TK Daşky çeýe kabel və ya şnur zayıalan bolsa, howpdan gaga durmak üçin onı öndürüşi ya-da hyzmat tehniği ya-da şufa meňez şaxsı adan çalsymaly.

UZ Agar tashqi qayshogʻu kabel yoki shnur zararlangan boʻlsa, xavfning oldini olish maqsadida uni ishab chiqaruvchi yoki uning xizmat koʻrsatuvchi shaxsi yoki shu kabi malakali shaxs almashtirishi lozim.



PL Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (sól, kwas, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.)

EN Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorines, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used.

DE Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.).

RU Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т. д.).

CS Nepoužívejte na miestach, kde sa používajú chemikálie (sól, kyseliny, lúhy, chlóry, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojiva apod.)

SK Nepoužívať na miestach, kde sa používajú chemikálie (sól, kyseliny, lúhy, chlóry, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.)

HU Nem alkalmazható vegyszerek (sók, savak, lúgok, klór, ammónia, tisztítószerek, oldószeres, műtrágyák stb.) környezében

„HR Zabránjena uporaba na mestima na kojima se koriste kemijske tvari (sol, kiseline, lužine, klor, amonijak, deterdženti, otapala, gnojiva itd.)

FR Ne pas installer dans des zones où sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlore, ammoniac, détergents, solvants, engrais, etc.)

ES No lo utilice en espacios donde se utilicen productos químicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.).

IT Non utilizzare in zone in cui si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detersivi, solventi, concimi, etc.)

RO Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.)

LT Nenaudoti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druska, rūgštys, šarmai, chloras, amoniakas, valikliai, tirpikliai, trąšos, ir pan.)

LV Neļietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskas vielas (sāļš, skābes, sāļmi, hlors, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēslošanas līdzekļi utt.)

ET Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happeid, leeliseid, kloori, ammoniaki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetisi jms).

PT Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, líquidos, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.)

BE Ne Uvayacat y meccax, dce vykaryctsovat'ya ximichnyx sredki (sol', kisloty, shoclay, xlor, amiak, dazergenty, rastvarnykh, uynaeññ i.g.d.)

UK Ne vykoristovuvati v mis'cex, dce zasotsovuyat' ximichñ rechoviny (sol, kisloty, luty, xlor, amiak, myciy zasoby, rozchinnychi, dobryva tocy).

BG Ne ispol'zovate v sreda, v koto se ispol'zovat khimikali (soli, kiseliny, osnovy, xloriny, amoniy, preparaty za miene, raztvori, khimichny torovy i dr.).

SI Ne uporabljate na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, klor, amonijak, detergenti, topila, gnjiliva it.d.).

BS Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, dubriva it.d.).

SRP Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, dubriva it.d.).

SR Ne sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, dubriva it.d.).

MK Da ne se koristi na mesta, kade što se koristi hemikalije (sol, kiselini, bazi, xlor, amonijak, detergenty, razveduvanja, fybriva i sl.).

MO Nu utilizati în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenti, solvenți, îngrășăminte, etc.).

AM Մի օգտագործել այն վայրերում, որտեղ օգտագործվում են քիմիական նյութեր (աղեր, թթուներ, ալկալիներ, բոլր, անվնաս, լուծույթ փոշուներ, լուծիչներ, պարարտանյութեր և այլն):

AZ Kimiyvi maddalarıñ (duz, tursular, oksidlar, xlor, ammoniyak, yuvucu vasitalar, hallidici mahallur, dubrivar va s.) olduqu yerlarda maddalan istifada etmayin.

KA არ გამოიყენოთ ისეთ ადგილებში, სადა გამოიყენება ქიმიკატები (ზანოცი, ჭავჭავი, ტუბიჭები (პოვრემაგებები), მარილი, აზოტი, სარეცხი საშუალებები, გამსუბუნებელი, სასუფიბი და ა.შ.).

KK Химиялык заттар (туздар, кышкандар, сиптилер, хлор, аммиак, жуушч заттар, ериктиштер, тыңайтыштар жана т.б.) колдонулганын жерлерде колданбңыз.

KY Химиялык заттар (туздар, кислоталар, шахарлар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эриктичтер, жер семирткичтер ж.б.) колдонулган жерлерде пайдаланууга болбойт.

TG Дар ҷойҳои истифодашуда маводи химиявӣ (аммиак, кислотаҳо, асосҳо, хлор, аммиак, моддаҳои шустушӣ, ҳалкунанда, нуриҳо ва ғайра) истифода набаред.

TK Himiki maddalarnı (duz, kislotalar, essarlar, hlor, ammiak, yuvuvı serideiler, erginler, dökünler ve s.m.) ulanylvan yerlerinde ulanmaı.

UZ Kimyoviy moddalardan (tuz, kislotalar, asoslar, xlor, ammiak, yuvuvı vositalari, erituvchilar, o'g'itlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qo'llanmang.



PL Symbol wskazuje na selektywną zbiórkę zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, co oznacza, że nie wolno go wyrzucić łącznie z innymi odpadami. Produkty tak oznakowane mogą być szkodliwe dla zdrowia ludzi i środowiska, dlatego wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności recyklingu, odczysku lub unieszkodliwienia. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych: substancji, mieszanin, części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W tym uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiedzialnym organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt. Więcej informacji na temat systemu zbierania zużytego sprzętu oraz roli, jaką gospodarstwo domowe spełnia w przyczynianiu się do ponownego użycia i odczysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu znajduje się na stronie www.gtv.com.pl

EN The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electrical and electronic equipment is available at www.gtv.com.pl

DE Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter www.gtv.com.pl

RU Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт

сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте www.gtv.com.pl

CS Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávné skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektrický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru odpadů elektrického odpadu a úloze, kterou domácnost hraje v přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, elektronického odpadu naleznete na www.gtv.com.pl

SK Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zachádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáhá predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a úlohe, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na www.gtv.com.pl

HU A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az használt elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyre leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtési rendszeréről és arról, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is, a www.gtv.com.pl oldalon található.

HR Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene elektrčne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeno proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od elektrčne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu elektrčnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

FR Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site www.gtv.com.pl

ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte www.gtv.com.pl

IT Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smistate insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute

umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su www.gtv.com.pl

RO Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeur. Produsele etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu, și prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperare sau eliminare. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitări și tratare necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodărilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperare, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la www.gtv.com.pl

IT Elettros e elettronici jangos attikos. Simbols jini atirankiŋ nautos elektros e elektronis jangos surinkimo, o tai reiskā, kad jos negalima išimti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl jos reikia atidoti specialiu būdu, ypač perdiant, renguojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros e elektroninės jangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatos ir gamtinės aplinkos žalųgi pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tojos jangos laikymo bei atidorojimo. Naudotosis privalo atidoti jangos attikos į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros e elektronis jangos attikos perdinti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros e elektroninę jangą, varotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje jangą buvo pirko. Daugiau informacijos apie jangos attikų surinkimo sistemą ir namų ūkį valdanti priėsdarant prie pakartotinio jangos attikų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirimą, rasite adresu www.gtv.com.pl

LV Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES. Simbols norāda selektīvu nolikšanu elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanā, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un vidi, un tāpēc tiem jānodrošina īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām iekārtām jānodrošina iekārtām palīdz izārstot no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radot atkritumu pārstrādē. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kādā veidā nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām iekārtām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāpasīn ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārtā iegādāta. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un lomu, kādā mājāsniecībai ir, veidnot nolietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp atbilstoši pārstrādi, ir pieejama vietnē www.gtv.com.pl

ET Sümbool tähistab kasutatud elektriv- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi viisake ne muude jäätmete hulka. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemist, eelkõige ringlusvõtet, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektriv- ja elektroonikaseadmetele nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärke, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainetest, seguainetest, komponentidest olemasolust ning selliste seadmete ebapiisavest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeruumi selleks ettenähtud kogumispunkti elektriv- ja elektroonikaseadmetele tekkivaid jäätmeid taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektriv- ja elektroonikaseadmeid keskkonnahoidlik viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunkti või müügikohta, kust seade osteti. Lisateave seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leiikonna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlusvõetl, leiate veebisaidilt www.gtv.com.pl

PT O símbolo indica a coleta selectiva de equipamentos elétricos e eletrónicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrónicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenagem e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento rotulado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrónicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrónicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de recolha de resíduos de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em www.gtv.com.pl

BE Symbool aangegeven selectieve afvoer van gebruikte elektrische en elektronische apparatuur, wat betekent dat deze niet samen met ander afval moet worden afgevoerd. Deze producten kunnen schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu, en daarom moeten ze op een speciale manier worden verwerkt, met name recycling, herwinning of neutralisatie. Het juiste gebruik van elektrische en elektronische apparatuur helpt de gevolgen van schadelijke componenten te voorkomen: stoffen, mengsels, componenten en onjuiste opslag en verwerking van deze apparaten. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om gebruikte elektrische en elektronische apparaten af te geven aan een speciaal daarvoor bestemd afvalpunt voor elektrische en elektronische apparaten. Voor meer informatie over het systeem voor het verzamelen van afval van elektrische en elektronische apparaten en de rol van de huishouding bij het hergebruik en de waarde van afval, inclusief recycling, kunt u terecht op de website www.gtv.com.pl

UK Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливих форм обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведеного пункту збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання. Більш детальна інформація про систему збору відпрацьованого обладнання та роль домогосподарства у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку, відпрацьованого обладнання доступна на сайті www.gtv.com.pl

BG Символът показва селективно събиране на използвано електрично и електронно оборудване, което означава, че не трябва да се изхвърля заедно с други отпадъци. Продуктите, етикетирани по този начин, могат да бъдат вредни за човешкото здраве и околната среда и следователно изискват специална форма на обработка, по-специално рециклиране, оползотворяване или неутрализация. Правилното боравене с използването електрично и електронно оборудване помага да се избегнат последиците, вредни за човешкото здраве и природната среда, произтичащи от наличието на опасни компоненти: вещества, смеси, компоненти и неправилно съхранение и обработка на такъв оборудване. Потребителят е длъжен да предаде отпадъчното оборудване на определен събиращ пункт за рециклиране на отпадъци, генериран от електрично и електронно оборудване. За информация къде и как да изхвърлите използването електрично и електронно оборудване по безопасен за околната среда начин, потребителят трябва да се свърже със съответните местни власти, пункта за събиране на отпадъци или точката за продажба, където е закупено оборудването. Повече информация за системата за събиране на отпадъчно оборудване и ролята, която домокинството играе в принос за повторна употреба и оползотворяване, включително рециклиране, на отпадъчното оборудване, можете да намерите на www.gtv.com.pl

SL Simbol označuje selektivno zbiranje rabljene elektrčne in elektronske opreme, kar pomeni, da ne smete odlagati skupaj z drugimi odpadki. Tako označeni izdelki so lahko škodljivi za zdravje ljudi in okolje, zato zahtevajo posebno obliko predelave, zlasti recikliranje, predelavo ali nevtralizacijo. S pravilnim ravnanjem z rabljeno elektrčno in elektronsko opremo se izognemo posledicam, škodljivim za zdravje ljudi in naravno okolje, ki so posledica prisotnosti nevarnih sestavin: snovi, zmesi, komponent ter nepravilnega skladiščenja in obdelave te opreme. Uporabniki je dolžan odpadno opremo oddati na za to predvideno zbirno mesto za recikliranje odpadkov, ki nastanejo iz elektrčne in elektronske opreme. Za informacije o tem, kje in kako oddložiti rabljeno elektrčno in elektronsko opremo na okolju varen način, naj se uporabnik obrne na ustrezni lokalni organ, na zbirno mesto odpadkov ali na prodajno mesto, kjer je bila oprema kupljena. Več informacij o sistemu zbiranja odpadne opreme in vlozi, ki jo ima gospodinjstvo pri prispevanju k ponovni uporabi in predelavi, vključno z recikliranjem, odpadke opreme je na voljo na www.gtv.com.pl

BS Simbol označava selektivno sakupljanje korišćene elektrčne i elektronske opreme, što znači da se ne sme odlagati zajedno sa drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni po zdravlje ljudi i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik prerade, a posebno recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje korišćenom elektrčnom i elektronskom opremom pomaže da se izbegnu posledice štetne po zdravlje ljudi i prirodno okoliš, koje su posledica prisustva opasnih komponenti: supstanci, smeša, komponenti i nepravilnog skladištenja i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mesto za reciklažu otpada nastalog od elektrčne i elektronske opreme. Za informacije o tome gde i kako odložiti korišćenu elektrčnu i elektroničku opremu na ekološki bezbedan način, korisnik treba da kontaktira nadležni organ lokalne samouprave, mesto za prikupljanje otpada ili prodajno mesto na kojem je oprema kupljena. Veš informacija o sistemu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju domaćinstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

SR Simbol označava selektivno sakupljanje korišćene elektrčne i elektronske opreme, što znači da se ne sme odlagati zajedno sa drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni po zdravlje ljudi i životnu sredinu, te stoga zahtevaju poseban oblik prerade, posebno recikliranje, obnavljanje ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje korišćenom elektrčnom i elektronskom opremom pomaže da se izbegnu posledice štetne po zdravlje ljudi i prirodnu sredinu, koje proizilaze iz prisustva opasnih komponenti: supstanci, smeša, komponenti i nepravilnog skladištenja i obrade takve opreme. Korisnik je dužan da otpadnu opremu preda na određeno sabirno mesto za reciklažu otpada nastalog od elektrčne i elektronske opreme. Za informacije o tome gde i kako da odloži iskorišćenu elektrčnu i elektronsku opremu na ekološki bezbedan način, korisnik treba da se obrati nadležnom organu lokalne samouprave, mestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mestu, gde je oprema kupljena. Više informacija o sistemu prikupljanja otpadne opreme i ulozi koju domaćinstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

MK Simbol označava selektivno skupljanje na iskoristena elektrčna i elektronska oprema, što znači da ne sme da se ostaruna zajedno sa drug otpad. Proizvodite označeni na ovoj način može da budu štetni za zdravlje na lugeto i životnata sredina, i zato barat poseban oblik na obradit, osobeno recikliranje, obnavljanje ili neutraliziranje. Pravilno rukavanje so iskoristena elektrčna i elektronska oprema poмага da se izbežnat posledice štetni za čovekovoto zdravlje i prirodната sredina, koji proizilazuat od prisustvoto na opasni komponenti: supstanciji, mešavini, komponenti i nepravilno skladištenje i obradit na takavata oprema. Korisniket je dolžen da ja predađe otpadnatа oprema na određeno sobirno mesto za recikliranje na otpadit sozadaten od elektrčnata i elektronskа oprema. Za informacijo za toa kada i kako da se fli iskoristena elektrčnata i elektronskа oprema na ekološki bezbeden način, korisniket treba da se obrati do soodvetnog organa na lokalnata samouprava, punktut za sobiranje otpadit ili prodajnogoto mesto kada što je kupena opremata. Poveče informacijo za sistemot za sobiranje otpadnata opremata i uplata što ja igra domaćinstvoto vo pridonesuvaneto za ponovnata upotreba i obnavljanje, uključitelo i recikliranje, na otpadnatа oprema se dostipani na www.gtv.com.pl

MO Simbolul indică colectarea selectivă a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că nu trebuie aruncate împreună cu alte deșeur. Produsele etichetate în acest fel pot fi dăunătoare sănătății umane și mediului și, prin urmare, necesită o formă specială de prelucrare, în special reciclare, recuperare sau neutralizare. Manipularea corectă a echipamentelor electrice și electronice uzate ajută la evitarea consecințelor dăunătoare sănătății umane și mediului natural, rezultate din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri, componente și depozitare și prelucrare necorespunzătoare a unor astfel de echipamente. Utilizatorul este obligat să predea echipamentul rezidual la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea deșeurilor generate de

echipamente electrice și electronice. Pentru informații despre unde și cum să aruncați echipamentele electrice și electronice udate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea guvernamentală locală corespunzătoare, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor echipamentelor și rolul pe care gospodăria îl joacă în contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, a echipamentelor reziduale sunt disponibile la www.gtv.com.

AM որիցավիշը չէր օգտագործվում եվերուսյան եվերուսյան սարգարուրների ընտրվող հավանոր, ինչ նշանակում է, որ պալ ստեղծ է հեռացվել պալ թափոնների հետ միասին: Մյուս կերպ հիմնականում ապրանքներ կարող են մնաստվել (կերպ մարդու առողջության և շրջակա միջավայրի համար, հետևաբար պահանջներ): Աշխատանքն առկա է, մասնավորապես վերաշխարհում, վերաշխարհում կամ վախճանում: Օգտագործվում եվերուսյան և եվերուսյան սարգարուրների ճիշտ վայրում գտնվում է իրականացնել մարդու առողջության և բնական միջավայրի համար մասնավոր հեռանակներ: Նորից առաջանում են վախճանի թարգմանությունը՝ կոնքրետ, խառնուրդների, թարգմանությունների և նրանց սարգարուրությունը ոչ պատշաճ պահանջներ և նշանակում հեռանակներ: Օգտագործվում պատրաստվում է թափոններ սարգարուրությունը հանձնել նշանակալի հավանության կերպ եվերուսյան և եվերուսյան սարգարուրությունը առաջացնում թափոնների վերաշխարհական համար: Օգտագործվում եվերուսյան և եվերուսյան սարգարուրությունը վերաշխարհական անկողնի ճանաչակի հեռանակներ միասին տեղեկությունների համար օգտագործվում պնդել է իրեն համապատասխան տեղական միջավայրային ամրություն, թափոնների հավանության կերպ կամ վախճանի կերպ, որտեղ ծնող է ընդլայն սարգարուրությունը: Զանազան սարգարուրությունների հավանության հավանության և մասնին տնտեսական ղեկ մասին բացառել տնտեսություններ թափոնների սարգարուրությունների վերաօգտագործվում և վերաշխարհական, տեղային տնտեսական, առևտրային գոտիում հասանելի են www.wetv.com ևլայնով:

[illegible]

KA სიბოლო მიზეზების გამოცხადებით უდევრით და უაღრესად უსიამოვნო ადგილობრობის მართებელი შეგრძნებებს, რაც ნიშნავს, რომ ის არ უნდა გააღწერდეს სხვა ნარჩენებისა, განიხილოს ან გზით უბეჭდებოდეს პროდუქტები ზეილებს საზოგადოების ადამიანის ჯანდაცვითი საფრთხისა და გარემოსთვის და, შესაბამისად, საქონლის გაყიდვას უკავშირდება. სავსებით ზოგადი, კერძოდ, გადაწყვეტილება, აღდგენა ან ნივრით აღმოაჩინოს გამომცემელი უდევრით და უდევრითი ნარჩენი ადგილობრობის სათანადო დამუშავება ხელს უწყობს ადამიანის ჯანდაცვითი საფრთხის და უბუნებრივი გარემოსთვის საზოგადოებრივი თავიდან აცილებას, რომელიც გამოწვეულია სამიტი კომპონენტების არსებობით: ნივრითი ნარჩენები, ნარჩენები, კომპონენტები და ასეთი ადგილობრობის არასათანადო მუშავება და დამუშავება, რომლითაც უაღრესად უსიამოვნო გადასცემს ნარჩენი ადგილობრობის გამოყოფილი შემკრებელი უდევრები უდევრით და უდევრითი ნარჩენებისგან წარმოიქმნება ნარჩენების გადამუშავებისთვის. ინფორმაციისთვის, თუ სხვა და რიგით უნდა გაანადგურდეს გამოცემული უდევრით და უდევრითი ნარჩენი ნარჩენების გამოყოფილი უაღრესად უსიამოვნო, მომხმარებელმა უნდა მიმართოს შესაბამის ადგილობრივ ხელისუფლებას, ნარჩენების შეგროვების პუნქტს ან გაყიდვის პუნქტს, სადაც ადგილობრობა შეიძინა. დამატებითი ინფორმაცია ნარჩენების ადგილობრობის შეგროვების სისტემისა და იმ რიგითი შესაბამის, რომელსაც მონაშენებელს აწოდებს ნარჩენი ადგილობრობის ხელახლა გამოყენება და აღდგენა, სამი შრომის გადაწყვეტილება, ხელშისაწყობია უბეჭდურზე www.gvt.com.pl

КК Таңба пайдалануы электрлік және электрондық жабдықты таңдап жинауға білдіреді, яғни оны басқа қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Осылайша таңбаланған өнімдер адам денсаулығына зиян қоршаған ортаға зиян келтіруі мүмкін, сондықтан өңдеудің ерекше түрін, атап айтқанда қайта өңдеуі, қалыны келтіруді меңсес залалсыздандырудың көкмет етеді. Пайдаланылған электрлік және электронды жабдықты қайта пайдалану кәсіпті компоненттердің заттарын, қоспаларын, құрамдас бөлшектердің болуы және мүмкін жабдықты қайта сақтауға және өңдеу нәтижесінде адам денсаулығына және табиғи ортаға зиян келтірпін зағдартады болдырмауға көмектеседі. Пайдаланушы қалдық жабдықты электр және электрондық жабдықтардан пайда болтын қалдықтарды қайта өңдеу үшін арнайы жинау орнына тасытуға міндетті. Пайдаланылған электр және электрондық жабдықты экологиялық қауіпсіз жолмен қайта және қалай жою керектігі туралы ақпарат алу үшін пайдаланушы тиісті жергілікті мекемелеттік орған, қорысты жинау орнына меңсес жабдықты сатып алынған сауда орнына хабарласуы керек. Қалдық жабдықтың жинау мүісін және үй шарашылығының қалдықтарды қайта пайдалануға және қалыны келтіруге, осынқ ішінде қайта өңдеуге үлес қосуды релі туралы қосымша ақпараты www.gtv.com.pl сайтынан алуа болыды.

КУ Символ колдонулган электрди жана электрдик жабдууларды тандап чогултууну билдирет, бул эми башка ташталарды менен бирге үлктүшүрүүгө бойбойт дегенди билдирет. Ушундай жол менен маркирленген продуктулар адамдын ден соолугуна жана айлана-чөйрөгө зыян келтирши мүмкүн, ошондуктан кайра иштетүүнүн өзгөчө формасын талап кылат, атал айлананы кайра иштетүү, калыбына келтирүү не ийрадалаштыруу. Колдонулган электр жана электрдик жабдууларды туура колдонуу коркунучу компоненттерин: заттардын, аралашмалардын, компоненттердин жана мындай жабдууларды туура эмес сактоонун жана кайра иштетүүнүн буланыксындыа адамдын ден соолугуна жана жаратылыш чөйрөсүнө зыяндуу кесепеттерден качууга жардам берет. Колдонуучу таштанды жабдууларын электр жана электрдик жабдуулардан пайда болгон калдыктарды кайра иштетүү үчүн атайын чогултуу пунктуна ташташууга милдеттүү. Колдонулган электр жана электрдик жабдууларды экологиялык жактан коопсуз жол менен кайра кантип жол кылуу керектиги боюнча маалымат алуучу күн колдонуучу тиешелүү жергиликтүү өз алдынча башкаруу органды, таштандыларды чогултуучу жайга же жабдуулар сатылып алынган соода түйүнүнө кайрылуусу колдо. Таштанды жабдууларды чогултуу системасы жана үй чарбаларынын калдыктарды кайра колдонууга жана калыбына келтирүүгө, анын ичинде кайра иштетүүгө салым кошуудай ролу жөнүндө көбүрөөк маалымат www.gtv.com.pl сайттында жемиликтүү.

ТГ Рамз ҷамъовари интиҳобшудаи таҳқиқоти барқӣ ва электронии истифодашударо нишон медиҳад, ки маънои онро дорад, ки он набояд яқин бо партовҳои дигар ҷарғида шавад. Махсуслате, ки бо ин тарз тамағузӯрӣ шудаанд, метавонанд ба саломати инсон ва муҳити зист зараровар бошанд ва аз ин рӯ шакли махсуси коркард, махсусан коркард, барқарорсозӣ

Безбаргардониро таъмин мекунад. Муносибати дурусти таъҷизоти барқӣ ба электронии истифодашуда барои пешгирӣ кардани омӯҳиҳои зараровар ба саломати инсон ва муҳити табиӣ, ки дар натиҷаи маъмулӣ-таъҷизоти харидунаи моддоҳо, омехтаҳо, ҷузъҳо ва нигоҳдорӣ ва коркарди нодрусти ҷиҳазҳои таъҷизот ба вуҷуд меоянд, қимат мекунад. Истифодабаранда вазифадор аст, ки таъҷизоти партовро ба нуқтаи таъйинишуда барои коркарди партовҳои аз таъҷизоти барқӣ ба электронӣ таъйинишуда сурурад. Барои гирифтани маълумот дар бораи дар қуло ба ҳаҷ гуна партовҳои таъҷизоти барқӣ ва электронии истифодашуда аз ҷиҳати экологӣ беҳтар, истифодабаранда бояд ба макотиби давлатӣ роҳи ҳукумати маҳаллӣ, нуқтаи ҷамъоварӣ партовҳо ё нуқтаи фирӯш, ки таъҷизот харид шудааст, муроҷиат кунад. Маълумоти бештар дар бораи системаи ҷамъоварии таъҷизоти партовҳо ва нақши ҳамаҷониба дар ҳамаҷонибаи дар истифодаи дубора ва барқарорсозӣ, аз ҷумла коркарди таъҷизоти партовҳо дар сайти www.gvtv.com.pl дастрас аст.

TX Kysan, ulanyňyň elektrik we elektron enjamlarynyň saýlama ýygynsyz gürkeýaz, bu bolsa beýlek galyndy bilen bilelikde zyýmatly dälidigini aňladýar. Bu gürmeýe belkili eden öňdüm öňdüm saýlygyna we dasyk gursawa zyýanly bolup biter we sonuň çuň gatydan islegimiň, gatydan islegimiň, dikeltmeýiň ýa-da zyýansaldanlygynyň aýratyn görünişini talap edýär. Ulanýan elektrik we elektron enjamlaryny dogry ulanmak, adamyň saýlygyna we tebigy gursawa zyýanly netijeleriň öňüni almak kömek edýär, zyýanly komponentleriň: maddalaryň, garyndylaryň, komponentleriň we şeýle enjamlaryň nädogry saklamak we gatydan islemek. Ulanýan galyndy enjamlaryny elektrik we elektron enjamlaryndan emele gelen galyndylary gatydan islemek üçin bellenen ýygnamak nokadyna tabysmalýdylar. Ulanýan elektrik we elektron enjamlary ekologiya taýdan howpsuz: şunda niredi we näsib taslamalygyny barada maglumat almak üçin ulanyň degişli ýer dolandyryş edarasyna, galyndylary ýygnamak nokadyna ýa-da enjamlary satyn almak nokadyna ýüz tutmalydyr. Galyndy enjamlaryny ýygnamak ulgamy we galyndy enjamlary gatydan ulanmagy we dikeldişiň, şol sanda galyndy enjamlarynyň gatydan islegimi üçin öň hujalygynyň oňanlyk roly barada has gijeňleşen maglumat www.etv.com.tr/sahvasinda-etkileridir.

UZ Belgisi ishlatilgan elektrik va elektron jihozlarni talab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni boshqa chiqindilar bilan birga utilitatsiya qilish mumkin emas. Shu tarzda etkazilgan mahsulotlar ushbu sarmalati va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi mumkin va shuning uchun qayta ishlashning masxari shaklini, xususan qayta ishlash, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektr va elektron jihozlar² ni munosabatda bo'lish yaxshi tarkibiy jismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunalarni noto'g'ri saqlash va qayta ishlash natijasida ushbu sarmali va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlarning oldini olishga yordam beradi. Foydalanuvchi elektrik va elektron quymirlardan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlash uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqishi uskunani topshirishi shart.

Chiqindilarni qayta ishlashni ta'minlash uchun foydalanuvchining qayta ishlash punkti haqqida e'tibor qaratish kerak. Ushbu ma'lumotlar odatda mahsulotning qo'llanma kitobida, mahsulotning qo'llanma kitobidagi "to'g'risida ma'lumot olish uchun foydalanuvchini tegishli mahalliy davlat hokimiyati organ, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskuna sotib olingan savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish tizimi va yig'ialingich chiqindilarni qayta ishlash va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlashga hissa o'sha chiqindilarni qayta ishlash ma'muriyati va mahsulotni www.stv.com saytida topishning mumkin.

COLORS

PL Objašnjenja užitych zbol / **EN** Explanation of the symbols used / **DE** Erklärung verwendeter Symbole / **RU** Пояснения к используемым символам / **CS** Vysvětlení použitých symbolů / **SK** Legenda použitých symbolov / **HU** Az alkalmazott szimbólumok magyarázata / **HR** Objašnjenja koristenih simbola / **FR** Des explications sur les symboles utilisés / **ES** Explicación de los símbolos utilizados / **IT** Spiegazione dei simboli utilizzati / **RO** Explicarea simbolurilor utilizate / **LT** Naudojamų simbolių paaiškinimas / **LV** Izmantoto simboli paskaidrojums / **ET** Kasutatud sümbolite selgitus / **PT** Legenda de símbolos utilizados / **BE** Tuumantzine vykarystanich znakaŭ / **UK** Пояснення використання символів / **BG** Обяснение на използваните символи / **SL** Pojasnila uporabljenih simbolov / **BS** Objašnjenje simbola / **SRP** Objašnjenje simbola / **SR** Objašnjenje simbola / **MK** Objašnjenje za koristenite simboli / **MO** Explicarea simbolurilor utilizate / **AM** Օգնությունը նշանների օգտագործման / **AZ** İstifadə olunan işaraların izahları / **KA** ამდებულების ნიშნების გამოყენება / **KK** Қолданылатын белгілердің түсіндіруі / **KY** Қолданылатын белгілер боюнә түсіндірме / **TZ** Шари атоматикни истифодашуда / **TK** Uslanylyň nusgalaryň düşündirilişi / **UZ** Foydalanilgan belgilarning tavsifi

BK

PL Czarny / EN Black / DE Schwarz / RU Черный / CS Černý / SK Čierna / HU Fekete / HR Crni / FR Noir / ES Negro / IT Nero / RO Negru / LT Juoda / LV Melns / ET Must / PT Preto / BE Чорны / UK Чорний / BG Черен / SL Črna / BS Crn / SRP Crn / SR Crn / MK Црн / MO Negro / AM ሀረር / AZ Qara / KA ოქრო / KK Кара / KY Kapa / TW 靑綠 / TK Kara / UZ Qora

BR

PL Brązowy / EN Brown / DE Braun / RU Коричневый / CS Hnědý / SK Hnedá / HU Barna / HR
Smeđi / FR Marron / ES Marrón / IT Marrone / RO Maro / LT Ruda / LV Brūns / ET Pruun / PT
Castanho / BE Карычневый / UK Коричневий / BG Кафяв / SL Rjavi / BS Smed / SRP Smed / SR
Smed / MK Кафев / MO Cafeniu AM Հազախաղաղյուն / AZ Qəhvəyi / KA ყავისფერი / KK
Қоңыр / KY Куфев / TG Каҳраван / TK Goňur / UZ Jigarrang

BI

PL Niebieski / EN Blue / DE Blau / RU Синий / CS Modrý / SK Modrá / HU Kék / HR Plavi / FR Bleu / ES Azul / IT Blu / RO Albastru / LT Mėlyna / LV Zils / ET Sinine / PT Azul / BE Cini / UK Блакитний / BG Син / SL Modri / BS Plavi / SRP Plav / LR Plav / MK Sin / MA Albastru / AM Կապույտ / AZ Mavi / KA მწვანე / KK Kөк / KY Kék / TG Кабуд / TK Gök / UZ Ko'k

YG

PL *Żółto-zielony* / EN *Yell and green* / DE *Gelbgrün* / RU *Желто-зеленый* / CS *Žluto-zelený* / SK *Žltozelený* / HU *Sárga-zöld* / HR *Žuto-zeleni* / FR *Vert et jaune* / ES *Amarillo-verde* / IT *Giallo-verde* / RO *Galben-verde* / LT *Geltonai/žalia* / LV *Dzeltenis/zils* / ET *Kollane-roheline* / PT *Amaralo-verde* / BG *Жълто-зелен* / UK *Жовто-зелений* / BG *Жълто-зелен* / SL *Rumeno-zeleno* / BS *Žuto-zeleni* / SRP *Žuto-zeleni* / SR *Žuto-zelen* / MK *Жолто-зелен* / MO *Galben-verde* / AM *Դեղնավուն/աչ* / AZ *Sarı və yaşıl* / KA *ყვითელი და მწვანე* / KK *Сары-жасыл* / KY *Сары-жашыл* / TG *Зард ва сабс* / TQ *Sarı we yaşıl* / UZ *Sarın va yashil*

RD

PL Czerwony / EN Red / DE Rot / RU Красный / CS Červený / SK Červená / HU Piros / HR Crveni / FR Rouge / ES Rojo / IT Rosso / RO Roșu / LT Raudona / LV Sarkans / ET Punane / PT Vermelho / BE Чырвоны / UK Червоний / BG Червен / SL Rdeči / BS Crven / SR Crven / SR Crven / MK Црвен / MO Roșu / AM Կարմիր / AZ Qırmızı / KA წითელი / KK Кызыл / KY Кызыл / TG Сурх / TK Gyzyl / UZ Oqizil

GR

PL Szary / EN Grey / DE Grau / RU Серый / CS Šedý / SK Sivá / HU Szürke / HR Sivi / FR Gris / ES Gris / IT Grigio / RO Gri / LT Pilka / LV Pelēks / ET Hall / PT Cinzento / BE Шапъ / UK Сірий / BG Сив / SL Sivi / BS Siv / SRP Siv / SR Siv / MK Сив / MO Sur / AM Մութադուլ / AZ Boz / KA ზოგნობეგნი / KK Cyp / KY Boz / TG Жомиртаппар / TK Çal / UZ Kulrang

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączać zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalacje mogą wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaniem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaniem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/- 5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Odpowiedzialność producenta nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione, uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Odpowiedzialność producenta dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom reklamacyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego, przepisów Euroazjatyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSepr.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. Never connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl

The manufacturer's liability does not cover defects caused by installation of the device contrary to the instructions, repair or modification by unauthorised persons, mechanical damage and overvoltage from the mains. The manufacturer is not liable for damage or harm resulting from improper (not in accordance with this manual) use of the equipment. Any modification of the design or technical specifications excludes the manufacturer's liability. The manufacturer's liability relates to the performance of the equipment. Parameter changes resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, tarnishing, etc.) are not subject to claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website www.gtv.com.pl, in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSepr certificates.

DE

- Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.
- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).

- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Haftung des Herstellers erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Installation des Geräts entgegen der Anleitung, durch Reparaturen oder Modifikationen durch unbefugte Personen, mechanische Beschädigungen sowie durch Überspannungen aus dem Stromnetz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Verluste, die durch unsachgemäße (nicht konforme mit dieser Anleitung) Nutzung des Geräts entstehen. Jegliche Modifikation der Konstruktion oder technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Haftung des Herstellers betrifft die Funktionsweise des Geräts. Änderungen der Parameter, die auf chemische oder physikalische Prozesse zurückzuführen sind (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen keinen Reklamationsansprüchen.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильники нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите кабель к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрации основании.
- На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - 60 000 часов;

Гарантия - 5 лет

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, ТР ТС 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств“, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоаппаратуры“. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

И изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle

návodú k obsluze.

- Než pristúpíte k instalácii, udržiabe alebo oprave zariadení, vždy vypnite napájanie.
- Instaláciu môže provádieť pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkajte sa živých častí (vrátane svietiacich diód LED).
- Nepripojujte svietidlo ke zdroju pod napätím. Nejdříve pripojte svietidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zariadení nainštalujte na nestabilní podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotahněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Udržiabu/zistení zariadení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a svetelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V prípade pochybností ohľadné instalace nebo používání zariadení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodů k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Odpovědnost výrobce se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku instalace zariadení v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou provedených neoprávněnými osobami, mechanického poškození ani na přepětí pocházející ze sítě. Výrobce nenesie odpovědnost za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného (nezodpovídajícího tomuto návodu) použití zariadení. Jakákoli úprava konstrukce nebo technických specifikací vylučuje odpovědnost výrobce. Odpovědnost výrobce se vztahuje na funkčnost zariadení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zmaření, změny, zmatnění povrchu atd.) nepodléhají reklamčním nárokům.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svetidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svetlidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pre daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalin s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Zodpovednosť výrobcu sa nevzťahuje na vady vzniknuté v dôsledku inštalácie zariadenia v rozpore s návodom, opravu alebo úpravu vykonaných neoprávněnými osobami, mechanického poškodenia ani na prepadě pocházající ze sítě. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie a škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho (nezodpovedajúceho tomuto návodu) použitia zariadenia. Akákoľvek úprava konstrukcie alebo technických špecifikácií vylučuje zodpovednosť výrobcu. Zodpovednosť výrobcu sa týka funkčnosti zariadenia. Zmeny parametrov vyplývajúce z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, zmena farby, matovanie atď.) nepodliehajú reklamčným nárokom.

Výrobek spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnútroštátneho práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésszerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termékem nem szabad instabli vagy rezgésre hajlamos felületre szereljen.
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és titpít.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz rongyval, súrolószerek és oldószerek használatá nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a

www.gtv.com.pl weblapon található.

A gyártó felelőssége nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a készülék telepítését útmutatóval ellentétes telepítésből, jogszabályban szűkebbé állt javításból vagy módosításból, mechanikai sérülésekből, illetve az elektromos hálózattól származó túlfeszültségből erednek. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen (a jelen útmutatóval nem összhangban lévő) használatból eredő károkért és veszteségekért. A szerkezet vagy műszaki specifikáció bármilyen módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A gyártó felelőssége a készülék működésére vonatkozik. Azok a paraméterértékek, amelyek kémiail vagy fizikail folyamatok (öregedés, sárgulás, elszineződés, mattulás stb.) következményei, nem képezik reklamációt tárgyát.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl weblaldalon és a felelősségi nyilatkozatban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrtite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpe, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Odgovornost proizvođača ne obuhvaća nedostatke nastale uslijed nepravilne instalacije uređaja protivno uputama, popravaka ili preinaka od strane neovlaštenih osoba, mehanikih oštećenja te prenapona iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja i štetu nastalu kao rezultat nepravilne (neusklađene s ovim uputama) upotrebe uređaja. Bilo kakva modifikacija konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na rad uređaja. Promjene parametara uzrokovane kemijim ili fizikim procesima (starenje, žućenje, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu pravu na reklamaciju.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relâier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévnu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La responsabilité du fabricant ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme au manuel, d'une réparation ou modification par des personnes non autorisées, des dommages mécaniques ainsi que des surtensions provenant du réseau électrique. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et pertes résultant d'une utilisation inappropriée (non conforme au présent manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La responsabilité du fabricant concerne le fonctionnement de l'appareil. Les modifications des paramètres dues à des processus chimiques ou physiques (vieillessement, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne font pas l'objet de réclamations.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el instalador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La responsabilidad del fabricante no cubre los defectos resultantes de la instalación del dispositivo en desacuerdo con el manual, la reparación o modificación por personas no autorizadas, los daños mecánicos y las sobretensiones procedentes de la red eléctrica. El fabricante no se hace responsable de los daños y perjuicios derivados del uso inadecuado (no conforme con este manual) de los dispositivos. Cualquier modificación de la estructura o de las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La responsabilidad del fabricante se refiere al funcionamiento del dispositivo. Los cambios en los parámetros debido a procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarillamiento, decoloración, pérdida de brillo, etc.) no están sujetos a reclamaciones.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl y en la declaración de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compressi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La responsabilità del produttore non copre i difetti derivanti dall'installazione del dispositivo non conforme al manuale, dalla riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate, dai danni meccanici e dalle sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile per danni e perdite derivanti da un uso improprio (non conforme a questo manuale) del dispositivo. Qualsiasi modifica della struttura o delle specifiche tecniche esclude la responsabilità del produttore. La responsabilità del produttore riguarda il funzionamento del dispositivo. Le variazioni di parametri dovute a processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione, ecc.) non sono soggette a reclami.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

RO

- În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținere sau reparare dispozitivului.
 - Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
 - Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
 - Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
 - Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
 - Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
 - Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
 - Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
 - Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25°C).
 - Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele

- electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Responsabilitatea producătorului nu acoperă defectele apărute în urma instalării neconforme a dispozitivului cu instrucțiunile, a reparațiilor sau modificărilor efectuate de persoane neautorizate, a deteriorărilor mecanice și a supratensiunilor provenite din rețeaua electrică. Producătorul nu este responsabil pentru daunele și pierderile rezultate din utilizarea necorespunzătoare (neconformă cu acest manual) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau a specificațiilor tehnice exclude responsabilitatea producătorului. Responsabilitatea producătorului se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor cauzate de procese chimice sau fizice (îmbrățănire, îngălbenire, decolorare, matizare etc.) nu fac obiectul reclamațiilor.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instalavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus įgaliojimus turintys darbuotojai.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal įgaliojancius reikalavimus.
- Neliesti įtampingųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilių arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaščius.
- Prietaisai prie paviršiaus tvirtinancius varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinų darbo temperatūrų. Jei neuorudžia kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25 °C).
- Vidiniam naudojimui skirti prietaisai priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Gamintojo atsakomybė neapima defektų, atsiradusių dėl netinkamo įrenginio įrengimo, neatitinkančio instrukcijos, remonto ar modifikacijų, atliktų neigaliojusių asmenų, mechaninių pažeidimų ar dėl elektros tinklo viršįtampio. Gamintojas neatsako už žalą ir nuostolius, atsiradusius dėl netinkamo (neatitinkančio šios instrukcijos) įrenginio naudojimo. Bet kokia konstrukcijos ar techninių specifikacijų modifikacija pašalina gamintojo atsakomybę. Gamintojo atsakomybė taikoma įrenginio veikimui. Parametrų pokyčiai, atsirandantys dėl cheminio ar fizinio senėjimo procesų (senėjimas, pageltimas, spalvos pokitimai, matinimas ir kt.), nėra pagrindas garantantiam reikalavimui.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzam ievērot lietotāšanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties nem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku nem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpieviek skrūves, kurās piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšējiem ierīču apkopi/tīrīšanai ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazyvus materiālus vai šķidrinātājus. Nelauziet šķidrumu nonākt kontaktā ar elektriskajām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsuma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzam, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Ražotājs neatbild par defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas laikā, ja tā veikta neatbilstoši instrukcijai, kā arī par remontu vai modifikācijām, ko veikušas neautorizētas personas, mehāniskiem bojājumiem un elektrotīkla pārspriegumiem. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem un zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas (neatbilstoši šai instrukcijai) ierīces lietošanas rezultātā. Jebkādas konstrukcijas vai tehnisko specifikāciju izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību. Ražotāja atbildība attiecas uz ierīces darbību. Parametru izmaiņas, kas radušās ķīmisku vai fizisku procesu (novecošanās, dzeltenošana, krāsas izmaiņas, matējums u.c.) rezultātā, netiek pieņemtas kā garantijas prasības.

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijā.

ET

Õige kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puutuda (sealhulgas põlevaid LED diode).
- Pinge all olevat valgust ei tohi toetepooleks ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toetepooleks ühendada ja alles seejärel võrgutoitega.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilsel või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinna) vajavad erinevat kinnitust. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüüblid.
- Seadet aluspinnale kinnitavatel kruvidel tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mittele lülitada lubatud toidetemperatuur. Kui teistsiti antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalses tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoolduseeseks kasutusketes määseld seadmete hooldamist alustatud aluspinnale
- Lima abrasiivsete materjalide või lühistute. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puuduvate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müügiüksikuga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Tootja vastutus ei hõlma defekte, mis on tekkinud seadme paigaldamisel juhiste vastaselt, voltimata isikute teostatud remondi või muudatuste, mehhaaniliste kahjustuste ning elektrivõrgust tulenevate ühepinge tõttu. Tootja ei vastuta kahjude ja kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest (mitte vastavalt käesolevale juhendile) kasutamisest. Mis tahes konstruktsiooni või tehniliste näitajate muutmine välistab tootja vastutuse. Tootja vastutus kehtib seadme toimimise kohta. Keemiliste või füüsiliste protsesside (vananemine, kulumine, värvimuutused, tumenemine jne) tõttu toimunud parameetrite muutused ei kuulu pretensioonide alla.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no site web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A responsabilidade do fabricante não cobre defeitos resultantes da instalação incorreta do dispositivo em desacordo com o manual, reparações ou modificações feitas por pessoas não autorizadas, danos mecânicos e sobreensões da rede elétrica. O fabricante não se responsabiliza por danos e prejuízos resultantes do uso inadequado (não conforme a este manual) do dispositivo. Qualquer modificação na construção ou nas especificações técnicas exclui a responsabilidade do fabricante. A responsabilidade do fabricante refere-se ao funcionamento do dispositivo. As alterações de parâmetros resultantes de processos químicos ou físicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, perda de brilho, etc.) não estão sujeitas a reclamações.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Via забезпечення правильної експлуатації і безпечного функціонування установі необхідно паступати з адгудженасці з інструкцій на експлуатації.

- Неабходна з'ясу́дні адгудчю́дні адг электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або ремонту абсталявання.
- Устаноўку можа здзяйсняць выключна персанал з адгаведнымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дэкрэацна элемэнтаў пад напружаннем (у тым ліку святлодыёдных плямчак).
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкавальнікам пад напружаннем. Спачатку неабходна злучыць арматуру з сілкавальнікам, а толькі пасля гэтага - сілкавальнік з электрасеткі.
- Забараняецца ўстаўляць абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна з'ясу́дні выкарыстоўваць падыходзячы шрубкі і калкі для дэдазенага тыпу падставы.
- Неабходна з'ясу́дні грунтоўна дакчы́ць шрубкі, якія мацуюцца да паверхні.
- Не перавышаць дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі,

- то абсталяванне павінна працаваць у нармальным умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой ачы, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбегчы кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўлена магутнасць і светлавы струмень можа адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўсталых сумневаў адносна устаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязацца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або зменаў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанавугі ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прадлаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажаўценне, анакаляроўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі. Тэрмін службы выраба - 60 000 гады; Гарантыя - 5 гадоў

Продукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выроб адпавядае патрабаванням TR TC 004/2011 „Аб бяспецы незапальнага абсталявання“, TR TC 020/2011 „Электрамагнітнага сумяшчальнасці тэхнічных сродкаў“, TR TC 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспечных рэчываў у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі“. Дата вытворчасці - ўказана на ўпакоўцы. Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшча. Філіял вытворцы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кітай. Краіна выраба - Кітай. Дадатковая інфармацыя даступная на сайце www.gtv.com.pl і ўзяе аб адпаведнасці патрабаванням.

Імпарціёр

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечно експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкцій з експлуатації.

- Завжди ви́йма́йте євильнення перед пачатком устаноки, обслугоування або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відпові́дною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відпові́дно до діючих правил.
- Не торкайтесь деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світильник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світильник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Унікайте установки на нестабільній або схильній до вібрацій підставі
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи крипліньних елементів. Завжди використовуйте гвинти та діоді, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура наво́колишнього середовища + 25 °C).
- Обслугоування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Унікайте контакт рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкції з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: www.gtv.com.pl
- термін придатності виробу 60 000 днів;
- гарантія - 5 років

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відпові́дно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожо́втіння, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантійним претензіям. Товар відпові́дає вимогам законодавства Європейського Союзу. Продукт відпові́дає вимогам законодавства України, зокрема постанови Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанови Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанови Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанови Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні Дата виготовлення - зазначено на упаковці.

uk. Виробник: ГТВ Поланд, вул. Пшеяздова 21, 05-800 Прущукв, Польща.
uk. Філія виробника - Сити Кей Інтерншл Цо ЛТД, Но 19, Хоавей Стріт, Пекін, Китай.
uk. Країна виробництва - Китай
Імпортер:



BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващ устройството под напрежение. Първо трябва да свърнете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодно за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светелен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Отговорността на производителя не обхваща дефекти, възникнали в резултат на неправилна инсталация на устройството, несъобразена с инструкциите, ремонт или модификация от неоторизирани лица, механични повреди и пренапрежения от електрическата мрежа. Производителят не носи отговорност за щети и загуби, причинени от неправилна (несъответстваща на тези инструкции) употреба на устройството. Всяка модификация на конструкцията или техническите спецификации изключва отговорността на производителя. Отговорността на производителя се отнася до функционирането на устройството. Промените в параметрите, проитециици от химични или физични процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, матиране и др.), не подлежат на рекламация.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта www.gtv.com.pl и в декларацията за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezujte svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrdijo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topli. Izgibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetilni curenk se lahko razlikujeta za +/-5 %.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različne navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Odgovornost proizvajalca ne zajema napak, ki so posledica nepravilne namestitve naprave v nasprotju z navodili, popravil ali sprememb, ki jih izvajajo nepooblaščen osebe, mehanskih poškodb ter prenapetosti iz električnega omrežja. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo in izgube, ki so posledica nepravilne (ne v skladu s temi navodili) uporabe naprave. Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Odgovornost proizvajalca se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemikalnih ali fizikalnih procesov (staranje, rumenjenje, razbarvanje, matiranje itd.), niso predmet reklamacij.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radi u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistiće/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Odgovornost proizvođača ne obuhvaća nedostatke nastale usljed nepravilne instalacije uređaja suprotno uputstvu, popravke ili modifikacije od strane neovlašćenih osoba, mehanika oštećenja i prenapone iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i gubitke nastale usljed nepravilne (neusklađene s ovim uputstvom) upotrebe uređaja. Svaka modifikacija konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na rad uređaja. Promjene parametara uzrokovane hemijskim ili fizičkim procesima (starenje, žutilo, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu reklamacijama.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korištenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Odgovornost proizvođača ne obuhvaća nedostatke nastale zbog nepravilne instalacije uređaja suprotno uputstvu, popravke ili izmjene od strane neovlašćenih lica, mehanička oštećenja i prenapone iz električne mreže. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete i gubitke nastale zbog nepravilne (neusklađene s ovim uputstvom) upotrebe uređaja. Svaka izmjena konstrukcije ili tehničkih specifikacija isključuje odgovornost proizvođača. Odgovornost proizvođača odnosi se na funkcionisanje uređaja. Promjene parametara uzrokovane hemijskim ili fizičkim procesima (starenje, žutilo, promjena boje, matiranje itd.) ne podliježu reklamacijama.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SR

Za pravilno korištenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćen.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbegavajte kontakt tečnosti sa električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

29

Kimyəvi və ya fiziki proseslər nəticəsində (köhnəlmə, saralma, rəngini itirmə, tutunlaşma və s.) parametrlərdə əmələ gəlmiş dəyişikliklər zamanatla əlaqəli tələblərə daxil edilmir.

Bu məhsul Avropa İttifaqı qanunvericilikləri üzəndürBununla bağlı daha ətraflı məlumatı www.gtv.com.pl veb saytından və üzgünluq bəyannamələrindən aldə edə bilərsiniz.

KA

- გახსოვდეთ, რომ მოწყობილობა ყოველთვის უნდა გამოირთოს ელექტროენერგიიდან

- დამონტაჟების ტერმინსაზღვრების ამ შეჯამების დაწყებამდე.
- გაზონტაჟება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ შესაბამისი ავტორიზაციის მქონე პირის/ნაღლის მიერ.
- დამონტაჟება უნდა განხორციელდეს მომხმელ საკანონმდებლო რეგულაციების შესაბამისად.
- არ შეიძლება ღირის გამტარ ნაწილები (მათ შორის LED-ებს ჩართვისას).
- არასდროს შეაერთეთ ხელსაწყო ღირის გამტარ კაბელებს. პირველ რიგში, შეაერთეთ სასაით განრიგირებული კვების ავტომატი, შემდეგ კი კვების კაბელი შეაერთეთ ქსელში.
- არასდროს დადამართო მოწყობილობა არასტაბილურ ან ვიბრაციისაღმდეგ მგრძნობიარე ზონაზე.
- სხვადასხვა მასალა (ძირი) საძირკვის სხვადასხვა სახის დამაგრებას. ყოველთვის გამოიყენეთ ხრახნები და საკონკრეტო, რომლებიც შესაფერისია მოცემული ტიპის ზაისისთვის.
- ყოველთვის მყარად მოუჭირეთ ქანქმები, რომლებიც ამაგრებენ მოწყობილობას ძირზე.
- არ გადაჭარბოთ დასაბმად საშუალო ტემპერატურას. თუ სხვაგვარად არ არის მითითებული, ეს მოწყობილობა ადაპტირებულია ნორმალურ პირობებში მუშაობისთვის (გარეშე ტემპერატურა +25°C).
- მოწყობილობების სისუფლის შესანარჩუნებლად გამოიყენეთ მთელ გამოყენებისთვის განკუთვნილი მშრალი ქსოვილი. არ გამოიყენოთ რაიმე აბრაზული ნივთიერება ან გამსქნელები. არ დაუშვათ სითხესა და ელექტრო ნაწილებს შორის რაიმე სახის კონტაქტი.
- ელექტრორეზილი ნომინალური სიმძლავრე და სინალის ნაკადის მნიშვნელობა შეიძლება განსხვავდებოდეს + / - 5% -ით.
- დეკავიტირები წარმოადგენს ამ საცდელ მავალსა, თუ რაიმე კითხვა გაქვთ მოწყობილობის დამონტაჟების ან მისი გამოყენებისათვის დაკავშირებით.
- ელექტროტექნიკური აღჭურვილობის გამოყენების შესახებ მომხმარებლის სახელმძღვანელოს განახლებული ვერსიები ხელმისაწვდომია დისტრიბუტორის ვებგვერდზე: www.gstv.com.pl.

გარანტია არ ფარავს რაიმე სახის დეფექტს, რომელიც წარმოიქმნება მოწყობილობის სახელმძღვანელოსთან შეუსაბამო დამონტაჟების, ან მისი არაუფლებამოსილი პირის მიერ შეკეთების ან შეცვლის შედეგად.

გარანტია ან ფარავს დევნილებს, რომლებიც გამოწვეულია შექცეული ლაზიანებით და ექვემდებარებიან გარდაქმნისთვის ძაბვის შეცვლაზე მიხედვით ლაზიანებით. შეჩვენებულია ან ანის პასუხისმგებელი მოწყობისთვის არასრული (ან მინიმუმის) გამოცდის (საბაბო) გამოცდებით გამოწვეულ რამე სახის ლაზიანებზე ან დანაკარგზე. შეჩვენებულია ან იტებს პასუხისმგებლობას, თუ ლაზიანი ან შექცეული მასისათვის დებიანი ფორმით შეიქცევა. გარანტია ყოველგვარ მოწყობილობის შეზღუდვას. ქიმიური ან ფიზიკური პროცესების შეცვლაზე გამოწვეული პარამეტრების ცვლილება (დაცვლაზე, გათვითლება, გაუფრულება, გამქრალება და ა.შ.) ან ექვემდებარება სარეაქტიურო პროცესებს.

ლაზიანები აკავშირებულია უფროკავშირის კანონმდებლობასა და რეგულაციების მოთხოვნის

მათი დანერგვა უროწულ კანონმდებლობაში და ურჩიის საბაბ კავშირის დებულებებში. დაბტებით ინფორმაცია ხელისშეწყობითა უბნისაზე www.gvt.com.pl და CE მასპინძლის ვებგვერდზე და EAC სერტიფიკატზე.

KK

„ҚК Орнатуды дұрыс пайдалану және қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету үшін, пайдалану нұсқауларын орындаңыз.

- Құрылыстарды орнату, техникалық қызмет көрсетуді немесе жөндеуді бастамас бұрын арнайын қауаты өшірілуі...
- Орнату тек тиісті біліктілігі бар маман орындау алады.
- Орнату қолдануына ережелерге сәйкес орындалуы керек.
- Тек өкілетін бәліктерге (соңың ішінде жарық диодтарына) қол тигізбеніз.
- Шамды қуат көзіне тоғы бар кезде қосып қоймаңыз. Алғашқыда шамды қуат көзіне қосынсыз, содан кейін ғана тоғы бар желіге қосынсыз.
- Құрылымы негізі тұрақсыз немесе дұрыс болатын жерге қоймаңыз
- Әртүрлі материалдар (негіздер) әр түрлі біктіте элементтерін қажет етеді. Әрқашан қолда бар негіз түрине сәйкес бұрандалар мен тығындарды пайдаланыңыз.
- Құрылымы арқашан негіз бетінде мықтап ұста тұратын бұрандалармен бекітіңіз.
- Ұқсат етілген жұмыс температурасын шамадан асырмаңыз. Егер басқаша көрсетілмесе, ұшы қалыпты жағдайда жұмыс істеуге арналған (қоршаған орта температурасы: 25°C).
- Ішкі құрылыстарға техникалық қызмет көрсету /тазаулау жұмыстарын абразивтерді немесе өрнегіштерді қолданбай, құрғақ шубермен орындаңыз. Электр тоғы бар бәліктерге ауыстықтың тиісін болдырмаңыз.
- Бұл қуат пен жарық ағыны +/- 5% шамаменде өзгеруі мүмкін.
- Құрылымы орнатуға немесе пайдалануға қатысты күмәніңіз болса, өндірішпен немесе сап орынына хабарласыңыз.
- Электр өнімдерін пайдалану жөніндегі нұсқаулықтарыңыз ағымдағы нұсқаларды дистрибутордың веб-сайтында қол жетімді: www.etv.com

Кепілдік жарықтандыру аспабын нұсқаулыққа сәйкес емес орнату, оны жөндеу немесе үкілетілі емес тұлғалардың модификациясы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Кепілдік механикалық зақымдану нәтижесінде және жеткелісіндегі кернеудің ауытқуы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Өндіруші шамды тілісіне пайдаланбау (күз келгенге сәйкес емес) нәтижесінде пайда болған зақым мен залал үшін жауап бермейді. Кез келген дизайн модификациясы

Немесе техникалық сипаттама өндірушінің жауапкершілігін жоққа шығарады. Кепілдік шамның жұмысына қолданылады. Химиялық және физикалық процестерден (ескіру, сарғаю, түссіздену, дақ түсіру және т.б.) туындайтын параметрлердегі өзгерістер кепілдікпен қамтылмайды. Өнімнің қызмет ету мерзімі - 60 000 сағат;

Көптілдік мерзімі - 5 жыл

Өнім Еуропалық Одақ заңнамасының талаптарына сәйкес келеді, ол энергетикалық табылғандық негізін белгілейді және оны ұлттық заңнамға біріктіреді.

ерешелерін белгілейді Өнім КО ТР 004/2011, "Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы", КО ТР 020/2011 "техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі", КО ТР 037/2016 "Электротехника және Радиотехника өнімдерінде қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы" талаптарына сәйкес келеді.

Толығырақ ақпаратты www.gtv.com.pl сайтынан және сәйкестік туралы мәлімдемеден табуға болады.

Өндірілген күні - қаптамада көрсетілген.
Өндіруші: GTV Poland S.A., ul. Prejzadzowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Өндірушінің филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Қытай.
Өндіруші ел – Қытай.

KY

- Орнотууну туура пайдаланышынан жана коопсуз иштешин камсыз кылуу үчүн колдонуу боюнча нускамаларды аткарыңыз.
- Түзмөктү орнотуу, тейлөө же оңдоону баштоодон мурун ар кандай электр кубатынан уурзуңуз.
 - Орнотуу иштешүү квалификациялуу кызматкерлер тарабынан жана жүргүзүлүшү керек.
 - Орнотуу учурдагы эрежелерге ылайык жүргүзүлүшү керек.
 - Чыңалган бөлүктөргө (ошондой эле жарык берүүчү диоддорго) тийбеңиз.
 - Шамчыгар чыңалган кубат булагына туташтырылбашы керек. Адегенде шамчыктары кубат булагына, андан кийин тармакты кубат булагына туташтырыңыз.
 - Түзмөктү туруксуз же титирөө болгон негизге койбонуз
 - Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдөгү бекиткич элементтерин талап кылат. Ар дайым ошол негиздин түрүнө ылайык-бурамалар менен доберделер колдонуңуз.
 - Түзмөктү бекте бекиткен бурамаларды дайыма бекемдензиз.
 - Уруксат берилген иштөө температураларынан ашпаңыз. Эгерде башкасы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттарда (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгө арналган.
 - Эки пайдалануу үчүн түзүлүштүн тейлөөсү/таазалоосу абразивдүү каражаттарды же аритиктерди колдонбоодон куркак чүпүркө менен жүргүзүлүшү керек.
 - Сууктуу/электр бөлүктөрүнө тийбешси керек.
 - Бул кубат жана жарык агымы + - 5% өзгөрүшү мүмкүн.
 - Түзмөктү орнотуу же пайдалануу боюнча кандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүүчүгө же сатуу пунктунга кайрылыңыз.
 - Электр буюмдарын колдонуу боюнча нускамалардын үчүрүндөгү версиялары дистрибутордун www.gtv.com.pl

веб-сайтында жеткиликтүү: Кепилдик шамырктанган ыйгарым укугу берилген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотуудан, аны оңдоодон же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулууларды каттайбыз. Кепилдик механикалык бузулуулардан жана кубат тарамыгын чыңалуусунун өйдө-ылдый болгонунан улам келип чыккан кемилдиктерди каттайбыз. Шамырктары туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулуулар жана зыяндар (нускамага ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын түзүлүшүн өзгөртүү, мурундан эмес өзгөртүү, өндүрүүчүдөн жасалганын жасалганын алмаштыруу, Кепилдик шамырктанган ыйгарым укусуна тартпай, Кемилдик жана физикалык процесстердин (оңирүү, саргайтуу, түзүн өзгөрүү, күчүртүү ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдикти драматтаран жатпайт.

Бююмдун кызмат мөөнөтү - 60 000 саат;

Көпмүдө 5 жыл

Өнүм Европа Биримдигинин мыйзамдарына талпарына атап айтканда, энергетикалык марказло үчүн негиздерди түзүп жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жоболорду белгилеген 2017-жылдын 4-мунчаларга Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/1369 Регламентине жана Бир. Өнүм БС ТР 004/2011, "Төмөн voltage жабдуулардын коопсуздук жөнүндө" БС ТР 020/2011 "Техникалык каражаттардын жана системалардын шайкештиги" БС ТР 037/2016 «Электр жана радиостанция Бүткүл Европа зонасында колдонулчу чөйрө жөнүндөгү жоболорду» талпарына ылайык келет. Көпмүдө маалыматыны www.gtv.com.pl сайттарына жана шайкештик декларациялардан тапсаныз болот.

Өндүрүлгөн күнү - таңгакта көрсөтүлгөн.

Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кытай.
Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

TG

Дастури истифодабариро риоя кунед, то боварӣ ҳосил кунед, ки шумо системаро ба таври дуруст ба кор мебаред ва он беҳатар кор мекунад

- Хамеша дар ҳотир доданд, ки кабл аз насб, нигоҳдори ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қаро кунед.
- Насбуки танҳо аз ҷониби қормандони ваколатдор анҷом дода мешавад.
- Насбуки боқо мувофиқи қоидаҳои ҷиҳини амаликунанда анҷом дода шавад.
- Ба қисмҳои қараёни барқидошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ҳо ҳангоми ғазол буданон).
- Ҳеҷ ҳоқ тигракро бо ноқили таъминоти қараёни барқидошта пайваст нақунед. Аваллар, тигракро ба ноқили таъминот ва силас ноқили таъминотро ба шабака байстан қавнал.
- Ҳеҷ ҳоқ дастгоҳро дар нуқтаи нуостувор ё ба ларзаш ҳассос насб нақунед.
- Маводҳои (асосҳо) муқайлғ намудонӣ ғуноғини мустанқамкуниро талаб меқунанд.
- Хамеша аз вилтҳо ва болтҳои педҷори дугарафани мувофиқ барқ хамин намуди пойгоҳ истифода баред.
- Болтҳои, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васт меқунанд, хамеша саф маҳкам қуеб.
- Ҳарорати иҷозатдошадани қорири афзун нақунед. Агар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, дастгоҳи маъзур барқ қорири дугарафани муқаррарӣ (ҳарорати муҳити зист 25°C) мутобиқ қаро ғуадаст.

- Барои тоза нигоҳдоштани асбобҳои барои истифодаи дохили бино пешбинیشуда аз матои хуш истифода баред. Ягон моддаҳои абразивӣ ё ҳалкунандаҳои истифода набаред. Ҳар гуна тамоси байни қисмҳои моеъ ва барқро пешгирӣ намоед.
- Рейтинги қувваи элонишуда ва арзиши ҷараёни рӯшнӣ метавонад аз +/- 5% фарқ кунад.
- Агар даз насб кардан ё истифода бурдани дастгоҳ шӯба дошта бошед, бо истеҳсолкунанда ё фурушгоҳи чакана тамос гиред.
- Версияҳои наварини дастурҳои норбар оиди истифодаи таҷҳизоти электротехникӣ

Масъулияти истеҳсолкунанда камбӯдаҳоеро, ки дар натиҷаи насби нодурусти дастгоҳ хилофи дастурамал, таъмир ё тағйироти шахсонӣ беиҷозат, зарари механикӣ ва баландшавии шиддати шабакаи барқӣ ба вуҷуд омадаанд, дар бар намегирад. Истеҳсолкунанда барои зарари талафоте, ки аз истифодаи нодуруст (мувофиқи ин дастурамал набуда) ба вуҷуд омадаанд, ҷавобгар нест. Ҳар гуна тағйирот дар тарҳ ё хусусиятҳои техникӣ масъулияти истеҳсолкунандаеро истисно мекунад. Масъулияти истеҳсолкунанда ба қори дастгоҳ дахл дорад. Тағйироти параметрҳо, ки дар натиҷаи равандроҳои кимиёвӣ ё физикӣ (кӯҳнашавӣ, зардшавӣ, тағйирӣ ранг, хирашавӣ ва ғ.) ба амал омадаанд, ба давоҳои қафолатӣ дохил намешаванд.

Маҳсулоти маъмур ба талаботе, ки аз санадҳои қонунгузории Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо ҷаҳорҷӯбан тамағузори энергия ва муқаррароти ба қонунгузории миллий ворид намудани он мувофиқат мекунад. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонаи www.gtv.com.pl ва дар эълонҳои мутобиқат пайдо хоҳед кард."

TK

- Ulgamy dogry isledýändigizhe göz ýetirmek üçin ulanyjy gollanmasyna eýeriri we howpsuz islemegi üçin
- Gurnamazdan, saklamazdan ýa-da bejermezden ozal elmydama elektrik toguny ýapmagy ýatdan cykarmaň.
 - Gurnamak diňe degişli ygýýarnamasy bolan işgärier tarapyndan amala asyrylyp bilner.
 - Gurnamak hereket edýan kanuny kadalara laýyklykda amala asyrylmalydyr.
 - Janly bölekleri degmäh (işledilende LED-ler degişli).
 - Gysyjy gurluşy hiç wagt janly ýymitlendiriji kabeli bilen birikdirmäh. Ilki bilen, enjamy ýymitlendiriji kabele birikdiriň, soňra ýymitlendiriji kabeli set bilen birikdiriň.
 - Enjamy hiç wagt durmukyz üstde ýa-da titremäh sezewar bolan üstde gurnamaň.
 - Dürli materiallar (esaslar) dürli gysyjylary talap edýär. Elmydama berlen esasyň görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyň.
 - Enjamy, onuň düybüne berkidiýän boltlary elmydama çekdiriň.
 - Rugsat beriliýän iş temperaturalaryndan ýokary geçmäh. Başgaça görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işlemäge laýyklandyry (daşy gurluşyň temperaturasy +25°C).
 - İçerki işler üçin nyýetlenen enjamlary arassa saklamak üçin gury mata ulanyň. Iýji maddalar ýa-da erginleriň hiç birini ulanmaň. Suwuk we elektrik bölekleriniň arasynda galtaşmalaryň öňüni alyň.
 - Görkezilen güýç derejesi we ýagtylyk akymynyň bahasy +/- 5% üýtgäp biler.
 - Enjamy gurnak ýa-da ulanmak barada şübeleniýän bolsaňyz, öndürji ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyň.
 - Elektro-tehnik enjamlary ulanmak boýunça ulanyjy gollanmalarynyň häzirkî zaman wersiýalaryny paýlaýjynyň internet sahypasynda: www.gtv.com.pl tapyp bilersiňiz.

Öndürjiniň jogapkärçiligi, gurnama görkezmesine laýyk bolmadyk enjam gurnamasy, rugsat berilmedik adamlar tarapyndan abatlaýyş ýa-da üýtgetme işleri, mehaniki zeperler we elektrik ulgamyndan gelip çykýan aşa napryazheniye sebäpli dörän kemçilikleri öz içine almayar. Öndürji, enjamyň nädogry (bu görkezme bilen gabat gelmeýän) ulanylmagy netijesinde ýüze çykan zeperler we ýitgiler üçin jogapkärçilik çekmeýär. Dürli gurluş ýa-da tehniki aýratynlyk üýtgetmeleri öndürjiniň jogapkärçiligini aradan aýyrýar. Öndürjiniň jogapkärçiligi enjamyň işleşine degişlidir. Himiki ýa-da fiziki hadysalar (garrylyk, sarymtyk reňk alma, reňk ütgemeği, matlaşma we ş.m.) netijesinde ýüze çykan paramet üýtgemeleri kepillik talaplaryna girmeyär.

Bu önüm, Ýewropa Bileleşiginiň Kanun çykaryjy hökümetiniň kanunlaryň talaplaryna, esasanam Ýewropa Parlamentiniň düzgünnamasy energiýa kadalasýdymalary üçin çarçuwany kesgitläýän we milli kanunçylyga geçirmek üçin düzgünlerine laýyk gelýär. Bu barada www.gtv.com.pl salgysynda we laýyklyk beýannamalarynda has giňişleýin maglumat alarsyňyz."

UZ

- Tizimni to'g'ri ishlatishingizga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling
- Jihozni o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.
 - O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
 - O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
 - Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqlar) tegmang.
 - Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulang. Avval fittingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
 - Jihozni hech qachon notekis yoki tebranshirlarga moyil asoslarga o'rnatmang.
 - Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
 - Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
 - Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko'rsatilmagan bo'lsa, bu jihaz normal sharoitda ishlashga mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
 - Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihozlarni tozalash uchun quruq matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalaridan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rtasida kontakt bo'lishining oldini oling.
 - Belgilangan quvvat darajasi va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
 - Jihozni o'rnatish yoki ishlatishga oid shubhangiz bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
 - Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quyidagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.

Ishlab chiqaruvchining javobgarligi qurilmaning qo'llanmasi mos kelmaydigan tarzda o'rnatilishi, ruxsatsiz shaxslar tomonidan ta'mirlash yoki o'zgartirish, mexanik shikastlanishlar hamda elektr

tarmog'idagi kuchlanish o'zgarishlari natijasida yuzaga kelgan nosozliklarni o'z ichiga olmaydi. Ishlab chiqaruvchi qurilmaning noto'g'ri (ushbu qo'llanma bilan mos kelmaydigan) ishlatilishi natijasida kelib chiqqan zarar va yo'qotishlar uchun javobgar emas. Har qanday konstruktiv yoki texnik o'zgarish ishlab chiqaruvchining javobgarligini istisno qiladi. Ishlab chiqaruvchining javobgarligi qurilmaning ishlashiga tegishlidir. Kimyoviy yoki jismoniy jarayonlar (qarish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, xiralashish va hokazo) natijasida yuzaga kelgan paramet o'zgarishlari kafolat bo'volariga asos bo'lmaydi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (ekshirish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi. Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda www.gtv.com.pl saytida va muvofiq deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."

